

VOCO

Perfect Bleach® Office+

EN Instructions for use
MD EU Medical device

CE 0482

In-office tooth whitening system

Product description:

Perfect Bleach Office+ is a gel for teeth whitening carried out by the dentist in his dental office. The 4:1-double syringe contains 5 g (4 ml) of gel. During dispensing from the self-activating syringe, base and activator are mixed to a gel with a hydrogen peroxide content of 35 %.

Indications:

Perfect Bleach Office+ is suited for whitening individual or multiple discoloured, vital or devitalised teeth.

The whitening success depends on the natural tooth shade as well as the intensity and cause of the discolouration. It is possible to whiten discolourations of organic origin, which generally have the following causes:

- discolouration as a result of trauma
- discolouration caused by medication (e.g. tetracycline)

Discolourations of inorganic origin, such as components of amalgam (silver), are not whitened, nor are restorations.

Contraindications:

- During pregnancy and lactation
- In patients with allergies or intolerances to one or several of the ingredients
- In patients who have periodontal disease
- In patients with exposed dentine, defective filling margins or untreated caries
- In hypersensitive patients

Application must be carried out by a dentist or under direct supervision of a dentist.

Discontinue treatment if the patient experiences excessive pain!

Method of Use:

Preparation for treatment:

- Discuss the cause(s) of the tooth discolouration with the patient (especially external causes).
- Professionally clean to remove calculus, surface contaminations and anomalies. Determine the type and intensity of the discolouration and evaluate if whitening treatment is indicated.
- Inform the patient in detail about the options, risks and side effects. Also discuss potentially required subsequent treatments, such as replacement of fillings or other tooth-coloured restorations, since these will not be whitened during the whitening treatment.
- Insufficient fillings and restorations as well as untreated carious lesions must be replaced or receive temporary treatment before whitening.
- Do not use anaesthesia!
- The patient, practitioner and assistants must all wear protective eyewear during the application of **Perfect Bleach Office+**. The practitioner and dental assistants must also wear gloves and a mask. Do not allow **Perfect Bleach Office+** to come in contact with skin, eyes or mucosa.

A) External whitening:

1. Insert cheek and lip retractor or similar.
2. Apply **LC Dam** to protect the gingiva (see the instructions for use for **LC Dam**). A rubber dam can additionally be used, which should be inserted before the application of **LC Dam**.
3. Remove safety clip, carefully remove syringe cap from the syringe and extrude material until it is delivered uniformly from both chambers. Then attach the pointed mixing cannula and extract the gel from the tip until an evenly coloured mass with a gel-like consistency emerges from the cannula. Discard the initial inhomogeneous mass.
4. Apply **Perfect Bleach Office+** directly from the mixing tip onto the labial surfaces of the teeth in a 1 to 2 mm thick layer. The material applied to the teeth can be evenly distributed and moved around every 5 min with an instrument to improve effectiveness.
5. Leave whitening gel to act on the teeth for approximately 10 to 15 min. The gingiva should be checked for irritation during the entire duration of the treatment.
6. Thoroughly aspirate the whitening gel from the teeth with a surgical aspirator.
7. Steps 4 through 6 can be repeated twice if the teeth have not reached the desired shade. A fresh mixing cannula should be used for each new application and the gingiva protection should be checked.
8. When the teeth have reached the desired shade, remove any gel remaining after aspiration of **Perfect Bleach Office+** with gauze or a cotton pellet. Rinse with plenty of water afterwards.
9. The attached mixing tip is intended for single use only. Detach it after usage and seal the syringe again with the original lid (cap).

B) Internal whitening of endodontically treated teeth:

1. Before the whitening treatment, an x-ray has to be taken to verify that the root canal filling is closely sealed.
2. First, expose the entrance to the pulp chamber and root canal and carefully remove the existing restorative. Ensure that sufficient space is created in the area of the coronal pulp to accommodate the whitening gel.
3. The root canal filling should be removed to a maximum depth of ca. 2 mm below the cervical gingiva and should afterwards be tightly covered with a lining material.
4. Create a dry working field around the affected tooth. Using a rubber dam is recommended to provide adequate protection against inhalation or swallowing of the highly reactive whitening gel. For additional protection of the gingiva apply **LC Dam** according to instructions for use.
5. Then, using the blunt mixing cannula with the intraoral tip, fill the cavity with **Perfect Bleach Office+** (see step A3), which should be left in the cavity for approximately 10 to 15 minutes.
6. During the reaction time of the preparation, the cavity can be sealed with a suitable, secure temporary obturation material and the patient can for example take a seat in the waiting room. The patient must be informed that he or she may neither eat nor drink during the reaction time of the whitening gel, since this could result in undesired leaking of the whitening gel through loss of the temporary.
7. After the reaction time, carefully remove the whitening gel from the cavity using a surgical aspirator.
8. To increase the whitening effect, steps 5 through 7 can be repeated twice.
9. When the teeth have reached the desired shade, the cavity has to be rinsed thoroughly with plenty of water after removing the whitening gel.

10. Seal the cavity with a suitable provisional restorative (e.g. a glass ionomer cement). This filling should remain in situ for a minimum of 14 days before the definitive treatment with a composite can be carried out.

After the treatment:

- The most common undesired effects are temporary hypersensitivity of the treated teeth and periodontal irritation. These symptoms disappear within a short period of time after ending or interrupting the treatment. Carry out remineralisation of the teeth with a fluoride preparation, if desired.
- The teeth may slightly darken again during the first few weeks after whitening. Tooth-shaded restorations should therefore be carried out two weeks after whitening at the earliest.
- Strongly staining or acidic food and drink as well as tobacco should be avoided within the first days after the application of **Perfect Bleach Office+**, since increased staining may result otherwise.

Information, precautionary measures:

Perfect Bleach Office+ contains hydrogen peroxide, potassium nitrate, sodium fluoride, sodium hydroxide, glycol derivatives, thickening agent and colourant. **Perfect Bleach Office+** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

The pure activator (red component) is a corrosive agent. The mixed whitening gel acts as an irritant when in contact with skin, eyes or oral mucosa. If contact occurs, immediately rinse the affected area with plenty of water. Also seek medical attention in case of contact with the eyes. Do not swallow (causes nausea and heartburn). Keep out of reach of children!

The warranted product characteristics can only be achieved when using the supplied original mixing tips, which are also available as accessories.

Storage:

Refrigerate **Perfect Bleach Office+** at a temperature between 2 °C and 8 °C. Do not store in the freezer. Protect from direct sunlight and heat. Extended storage at higher temperatures may occasionally cause bubbles to form in the gel. This may lead to inhomogeneous, more liquid mixtures, especially in the last quarter of the double syringe. Do not use the material in this case. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE **Gebrauchsanweisung**
MD EU Medizinprodukt

In-Office System für die Zahnaufhellung

Produktbeschreibung:

Perfect Bleach Office+ ist ein Gel zur Aufhellung von Zähnen durch den Zahnarzt in dessen Praxis. Die 4:1-Doppelspritze enthält 5 g (4 ml) Gel. Die Basis und der Aktivator werden beim Ausstragen aus der selbstaktivierenden Spritze zu einem Gel mit einem Wasserstoffperoxyidgehalt von 35 % vermischt.

Indikationen:

- **Perfect Bleach Office+** eignet sich zur Aufhellung einzelner oder mehrerer verfarbter vitaler oder devitaler Zähne.
- Der Aufhellungserfolg hängt von der natürlichen Zahnfarbe sowie der Intensität und Ursache der Verfärbung ab. Aufgehellt werden können Verfärbungen organischen Ursprungs, die in der Regel folgende Ursachen haben:
 - Verfärbungen infolge von Trauma
 - Medikamentös bedingte Verfärbungen (z.B. Tetracyclin)
- Verfärbungen anorganischen Ursprungs, z. B. durch Bestandteile des Amalgams (Silber), sowie Restaurationen werden nicht aufgehellt.

Gegenanzeigen:

- Während der Schwangerschaft oder der Stillzeit
 - Allergien oder Unverträglichkeiten gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe
 - Parodontale Erkrankungen
 - Freiliegendes Dentin, defekte Füllungsrandränder oder unversorgte Karies
 - Überempfindliche Patienten
- Die Anwendung muss durch den Zahnarzt oder unter dessen direkter Aufsicht erfolgen.
- Bei übermäßiger Schmerzempfindung während der Behandlung ist diese abzubrechen!

Art der Anwendung:

Vorbereitung der Behandlung:

- Erörterung der Ursachen der Zahnverfärbungen mit dem Patienten (besonders externe Ursachen).
- Entfernung von Zahnstein und oberflächlichen Verunreinigungen und Anomalien durch eine professionelle Zahnreinigung. Ermittlung von Art und Intensität der Verfärbung und Beurteilung, ob eine Aufhellungstherapie indiziert ist.
- Den Patienten in einem informativen Gespräch über die Möglichkeiten, Risiken und Nebeneffekte sowie über evtl. notwendige Folgebehandlungen z. B. Neuanfertigung von Füllungen oder anderen zahnfarbenen Restaurationen aufklären, da diese nicht mit aufgehellt werden.
- Insuffiziente Füllungen und Restaurationen sowie unversorgte kariöse Zähne sind vor der Aufhellung zu ersetzen bzw. temporär zu versorgen.
- Keine Anästhesie anwenden!
- Sowohl der Patient als auch der Behandler und die Assistenten müssen während der Anwendung von **Perfect Bleach Office+** eine Schutzbrille tragen. Der Behandler und seine Assistenten müssen zusätzlich Handschuhe und Mundschutz tragen. **Perfect Bleach Office+** nicht in Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhaut kommen lassen.

A) Externe Zahnaufhellung:

1. Einen Wangen-/Lippenhalter o.ä. einsetzen.
2. Zum Schutz der Gingiva wird **LC Dam** aufgetragen (siehe Gebrauchsanweisung von **LC Dam**). Zusätzlich kann Kofferdam zum Einsatz kommen, der vor der Applikation von **LC Dam** gelegt wird.
3. Sicherungsclip entfernen, Spritzenverschluss vorsichtig von der Spritze entfernen und so lange Material ausbringen, bis aus beiden Austrittöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Danach spitze Mischkanüle aufsetzen und das Gel solange aus der Spritze drücken, bis eine gleichmäßig gefärbte Masse mit gelartiger Konsistenz aus der Kanüle hervorkommt. Die zuerst austretende inhomogene Masse verwerfen.

4. **Perfect Bleach Office+** wird direkt aus der Mischkanüle in einer 1 bis 2 mm dicken Schicht auf die labialen Flächen der Zähne aufgetragen. Zur Verbesserung der Effektivität kann das aufgetragene Material auf den Zähnen mit einem Instrument gleichmäßig verteilt und alle 5 min bewegt werden.
5. Das Aufhellungsgel für ca. 10 bis 15 min einwirken lassen. Während der gesamten Behandlungsdauer ist die Gingiva auf Irritationen zu überprüfen.
6. Das Aufhellungsgel gründlich mit einer chirurgischen Absaugkanüle von den Zähnen entfernen.
7. Falls die gewünschte Zahnfarbe nicht erreicht ist, können die Schritte 4 bis 6 zweimal wiederholt werden. Bei jeder neuen Applikation ist eine frische Mischkanüle zu verwenden und der Gingivaschutz zu überprüfen.
8. Wenn die gewünschte Zahnfarbe erreicht ist, die nach Absaugen von **Perfect Bleach Office+** evtl. verbliebenen Reste mit Gaze oder mit einem Wattepellet entfernen. Danach mit viel Wasser spülen.
9. Die aufgesetzte Mischkanüle dient nur dem Einmalgebrauch. Diese nach Gebrauch abnehmen und die Spritze mit dem Originalverschluss fest verschließen.

B) Interne Zahnaufhellung endodontisch behandelter Zähne:

1. Vor der Aufhellungstherapie muss durch eine Röntgenaufnahme sichergestellt werden, dass die Wurzelfüllung randdicht ist.
2. Zunächst muss die Zugangskavität zur Pulpakammer und zum Wurzelkanal eröffnet und vorhandenes Füllungsmaterial sorgfältig entfernt werden. Es ist darauf zu achten, dass im Bereich der Kronenpulpa genügend Platz zur Aufnahme des Aufhellungsgels geschaffen wird.
3. Die Wurzelfüllung sollte bis zu einer Tiefe von maximal ca. 2 mm unterhalb der Gingiva entfernt und anschließend mit einem Unterfüllungsmaterial dicht abgedeckt werden.
4. Der betreffende Zahn ist trockenenzulegen. Um einen ausreichenden Schutz vor Aspiration oder Verschlucken des hoch reaktiven Aufhellungsgels zu gewährleisten, wird die Verwendung von Kofferdam empfohlen. Zum zusätzlichen Schutz der Gingiva **LC Dam** entsprechend der Gebrauchsanweisung applizieren.
5. Die Kavität wird anschließend mit Hilfe der stumpfen Mischkanüle mit dem Applikationsaufsatz mit **Perfect Bleach Office+** aufgefüllt (siehe Schritt A3), das für ca. 10 bis 15 min in der Kavität belassen wird.
6. Während der Einwirkzeit des Präparates kann die Kavität mit einem geeigneten, dichten, provisorischen Verschluss versehen werden und der Patient z.B. im Wartezimmer Platz nehmen. Der Patient muss darüber informiert werden, dass er während der Einwirkzeit des Aufhellungsgels weder essen noch trinken darf, da es sonst durch den Verlust des Provisoriums zu einem ungewolltem Austritt des Aufhellungsgels kommen kann.
7. Nach der Einwirkzeit des Aufhellungsgels sorgfältig aus der Kavität mit chirurgischen Absaugkanüle entfernen.
8. Zur Erhöhung der Aufhellungswirkung können die Schritte 5 bis 7 zweimal wiederholt werden.
9. Ist die gewünschte Zahnfarbe erreicht, muss die Kavität nach Entfernung des Aufhellungsgels intensiv mit Wasser ausgespült werden.
10. Die Kavität mit einem geeigneten provisorischen Füllungsmaterial (z. B. einem Glasionomer Zement) verschließen. Diese Füllung sollte mindestens 14 Tage in situ verbleiben, bevor die definitive Versorgung mit einem Composite erfolgen kann.

Nach der Behandlung:

- Die häufigsten unerwünschten Nebenwirkungen sind die vorübergehende Überempfindlichkeit der behandelten Zähne und parodontale Reizungen. Diese Symptome verschwinden nach Beendigung oder Unterbrechung der Behandlung nach kurzer Zeit. Falls gewünscht, kann eine Remineralisierung der Zähne mit einem Fluoridpräparat durchgeführt werden.
- In den ersten Wochen nach der Aufhellung können die Zähne wieder etwas nachdunkeln. Zahnfarbene Restaurationen sollten daher frühestens zwei Wochen nach dem Aufhellen vorgenommen werden.
- Innerhalb der ersten Tage nach der Anwendung von **Perfect Bleach Office+** nach Möglichkeit auf stark färbende oder säurehaltige Lebensmittel und Getränke sowie das Rauchen verzichten, da es andernfalls zu stärkeren Farberneuerungen kommen kann.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

Perfect Bleach Office+ enthält Wasserstoffperoxid, Kaliumnitrat, Natriumfluorid, Natriumhydroxid, Glycolderivate, Verdickungsmittel und Farbstoff. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Perfect Bleach Office+** ist auf die Anwendung zu verzichten. Der reine Aktivator (rote Komponente) ist ätzend. Das angemischte Aufhellungsgel wirkt reizend bei Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt ist mit viel Wasser zu spülen, bei Augenkontakt ist zusätzlich der Augenarzt zu konsultieren. Nicht verschlucken (verursacht Übelkeit und Sodbrennen). Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der mitgelieferten und als Zubehör erhältlichen, originalen Mischkanülen erreicht.

Lagerung:

Perfect Bleach Office+ ist im Kühlschrank bei 2 °C bis 8 °C aufzubewahren. Nicht im Gefrierschrank lagern. Vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen. Durch längere Lagerung bei höheren Temperaturen können sich vereinzelt Blasen im Gel bilden. Dies kann zu inhomogenen, flüssigeren Mischungen führen, insbesondere im letzten Viertel der Doppelspritze. In diesem Fall Material nicht verwenden. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Système de blanchiment au fauteuil pour l'éclaircissement des dents

Description du produit :

Perfect Bleach Office+ est un gel pour l'éclaircissement des dents par le dentiste au cabinet dentaire. La double seringue 4:1 contient 5 g (4 ml) de gel. Lors de l'application de la seringue auto-activante, la base et l'activateur sont mélangés et sortent sous forme de gel avec un taux de peroxyde d'hydrogène de 35 %.

Indications :

Perfect Bleach Office+ est indiqué pour l'éclaircissement d'une dent séparée ou de plusieurs dents vivantes ou dévitalisées présentant des décolorations.

Le succès de l'éclaircissement dépend de la teinte naturelle de la dent ainsi que de l'intensité et de l'origine de la décoloration. Les décolorations d'origine organique peuvent être éclaircies. Les raisons de ces décolorations sont en général :

- des décolorations d'origine traumatique
- des décolorations dues aux médicaments (par ex. la tétracycline)

Les décolorations d'origine inorganique, comme par ex. des composants de l'amalgame (argent), et les restaurations ne sont pas éclaircies.

Contre-indications :

- Au cours de la grossesse ou de l'allaitement
- Allergies ou sensibilités à l'un ou plusieurs des composants du produit
- Lors de maladies parodontales
- Dentine dégarnie, bords d'obturations défectueux ou caries non-traitées
- Patients hypersensibles

L'application doit être effectuée par le praticien ou sous son supervision directe.

Si une douleur excessive se présente lors du traitement, il faut l'abandonner !

Application :

Préparation du traitement :

- Recherche de l'origine des décolorations avec la participation du patient (spécialement pour les origines externes).
- Élimination du tartre ainsi que d'éventuelles contaminations superficielles et d'anomalies supérieures par un nettoyage professionnel des dents. Déterminer le type et l'intensité de la décoloration; juger si un éclaircissement est indiqué.
- A l'occasion d'une conversation informelle, expliquer au patient les possibilités, risques, effets secondaires et les éventuels traitements secondaires à envisager, par ex. renouvellement d'obturations ou d'autres restaurations en teinte de la dent, car celles-ci ne sont pas éclaircies.
- Remplacer ou traiter temporairement les obturations et restaurations insuffisantes ainsi que les dents cariées non-traitées avant l'éclaircissement
- Ne pas utiliser de produit anesthésique !
- Le patient, le praticien et l'assistante doivent porter des lunettes de protection lors de l'application de **Perfect Bleach Office+**. En plus, le praticien et son assistante doivent porter des gants et un masque. Éviter tout contact de **Perfect Bleach Office+** avec la peau, les yeux et la muqueuse.

A) Eclaircissement extrinsèque :

1. Insérer un écartercines ou similaire.
2. Appliquer **LC Dam** pour protéger la gencive (voir mode d'emploi de **LC Dam**). Une digue en caoutchouc peut être utilisée en plus qui doit être mis en place avant l'application de **LC Dam**.
3. Enlever le clip, ensuite enlever prudemment le bouchon de la seringue et extraire le matériau jusqu'à l'obtention d'un débit égal des deux pâtes. Ensuite, placer l'embout mélangeur pointu et extraire le gel de la seringue jusqu'au moment où une masse gélatineuse d'une coloration homogène sort de la canule. Ne pas utiliser le matériau inhomogène qui sort immédiatement de l'embout.
4. Une couche de 1 à 2 mm de **Perfect Bleach Office+** est appliquée directement de l'embout mélangeur sur les faces vestibulaires des dents. Pour améliorer l'efficacité, le matériau appliqué peut être régulièrement réparti sur les dents avec un instrument et bougé tous les 5 min.
5. Laisser agir le gel d'éclaircissement pendant env. 10 à 15 min. Bien contrôler pendant toute la durée du traitement si la gencive présente des irritations.
6. Aspirer le gel d'éclaircissement soigneusement des dents à l'aide d'une canule d'aspiration chirurgicale.
7. Si la teinte désirée des dents n'a pas été atteinte, les étapes 4 à 6 peuvent être répétées deux fois. Utiliser un nouvel embout mélangeur pour chaque nouvelle application et contrôler la protection gingivale.
8. Si la teinte désirée de la dent a été atteinte, aspirer **Perfect Bleach Office+** et enlever les excédents restants éventuels avec une compresse de gaze ou une boulette de coton. Ensuite, rincer avec beaucoup d'eau.
9. L'embout mélangeur est un article à usage unique. Retirer-le après usage et fermer la seringue fermement avec le bouchon d'origine.

B) Eclaircissement intrinsèque de dents après traitement endo :

1. Faire des clichés radiographiques avant l'éclaircissement pour s'assurer que l'obturation radiculaire ne présente pas d'hiatus.
2. Ouvrir d'abord la cavité d'accès à la chambre pulpaire et au canal radiculaire, et enlever soigneusement le matériau d'obturation présent. Dans le secteur de la pulpe coronaire il faut créer un réservoir pour y déposer le gel d'éclaircissement.
3. L'obturation radiculaire devrait être enlevée jusqu'à une profondeur de 2 mm maximum au-dessous de la gencive, et ensuite scellée de manière étanche avec un matériau pour fonds de cavités.
4. Bien sécher la dent concernée. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est également recommandée pour éviter l'aspiration ou l'ingestion du gel d'éclaircissement hautement réactif. Pour protéger la gencive, appliquer **LC Dam** selon le mode d'emploi.
5. Remplir la cavité avec **Perfect Bleach Office+** en utilisant l'embout mélangeur plat avec l'embout intra-buccal (cf. étape A3), laisser agir dans la cavité pendant env. 10 à 15 min.
6. Pendant le temps d'action du produit, la cavité peut être scellée de manière provisoire et étanche, et le patient peut attendre par ex. dans la salle d'attente. Il faut informer le patient qu'il ne doit ni manger, ni boire pendant le temps d'action du gel d'éclaircissement, afin d'éviter que le gel d'éclaircissement ne sorte en cas d'une perte du scellement provisoire.
7. Après le temps d'action, aspirer le gel d'éclaircissement soigneusement de la cavité à l'aide d'un aspirateur chirurgical.
8. Pour améliorer l'effet d'éclaircissement, les étapes 5 à 7 peuvent être répétées deux fois.
9. Si la teinte désirée de la dent a été atteinte, aspirer le gel d'éclaircissement et rincer la cavité abondamment avec de l'eau.
10. Fermer la cavité avec un matériau d'obturation provisoire approprié (par ex. avec un ciment verre ionomère). Laisser l'obturation in situ pendant 14 jours au minimum avant que le traitement définitif avec un composite puisse être effectué.

Après le traitement :

- L'effet indésirable le plus fréquent est l'hypersensibilité passagère des dents traitées et du parodonte. Ces symptômes disparaissent après peu de temps si le traitement est terminé ou interrompu. Si désiré, effectuer une reminéralisation des dents avec un produit au fluor.
- Dans les premières semaines après l'éclaircissement les dents peuvent légèrement foncer. Pour cette raison, les restaurations en teinte de la dent devraient être effectuées au plus tôt 2 semaines après l'éclaircissement.
- Si possible, renoncer à tous les aliments et boissons colorants ou acides et au tabac dans les premiers jours qui suivent l'utilisation de **Perfect Bleach Office+**. Autrement, des dépôts de décoloration plus intenses pourraient apparaître.

Consignes de sécurité, précautions :

Perfect Bleach Office+ contient du peroxyde d'hydrogène, nitrate de potassium, fluorure de sodium, hydroxyde de sodium, dérivés de glycol, agent épaississant et colorant. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Perfect Bleach Office+** ne pas utiliser le produit.

L'activateur pur (composant rouge) est un agent corrosif.

Un contact du gel d'éclaircissement mélangé avec les muqueuses, les yeux ou la peau peut provoquer des irritations. Dans ce cas, rincer abondamment les régions concernées avec de l'eau. Consulter un ophthalmologiste en cas de contact avec les yeux.

Ne pas avaler (cause des nausées et des brûlures d'estomac).

Conservé hors de la portée des enfants !

Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux fournis avec le produit et disponibles en tant qu'accessoires.

Stockage :

Conserver **Perfect Bleach Office+** au réfrigérateur à 2 °C à 8 °C. Ne pas conserver au congélateur. Conserver à l'abri de la lumière solaire et de la chaleur. Un stockage à des températures plus élevées peut provoquer la formation de bulles dans le gel ce qui peut être la raison pour un mélange inhomogène et plus liquide, particulièrement dans le dernier quart de la double seringue. Ne pas utiliser le matériau dans ce cas. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Instrucciones de uso

MD UE Dispositivo médico

Sistema in-office para el blanqueamiento dental

Descripción del producto:

Perfect Bleach Office+ es un gel para el blanqueamiento de dientes por el dentista en su consultorio. La jeringa doble 4:1 contiene 5 g (4 ml) de gel. La base y el activador se mezclan en un gel de la jeringa autoactivadora con un contenido de peróxido de hidrógeno al 35 %.

Indicaciones:

Perfect Bleach Office+ es apropiado para el blanqueamiento de dientes individuales o dientes múltiples decolorados vitales o no vitales.

El éxito del blanqueamiento depende del color del diente natural así como de la intensidad y causa de la decoloración. Se pueden blanquear decoloraciones de origen orgánico que, en general, tienen la siguiente causa:

- decoloraciones por causa de traumatismo
- decoloraciones por medicamentos (p. ej. tetraciclina)

Decoloraciones de origen inorgánico, p. ej. por componentes de amalgamo (plata), así como restauraciones no serán blanqueadas.

Contraindicaciones:

- Durante el embarazo o la lactancia
- Alergias o intolerabilidad contra uno o varios componentes
- Enfermedades periodontales
- Dentina expuesta, bordes de restauraciones defectuosos o caries no tratada
- Pacientes hipersensibles

La aplicación tiene que ser realizada por el dentista o bajo su control directo. ¡En caso de una hipersensibilidad excesiva durante el tratamiento se debería interrumpir dicho tratamiento!

Tipo de aplicación:

Preparación del tratamiento:

- Discutir las causas de la decoloración de los dientes con el paciente (especialmente las causas externas).
- Remoción de sarro dental, contaminación superficial y anomalías por una limpieza dental profesional. Estimar el tipo e intensidad de la decoloración y evaluar si está indicada una terapia de blanqueamiento.
- Advertir al paciente en una charla informativa sobre las posibilidades, riesgos, efectos secundarios así como un eventual tratamiento posterior si fuese necesario, p. ej. reproducción de obturaciones u otras restauraciones del color del diente ya que éstas no serán aclaradas.
- Obturaciones y restauraciones insuficientes así como dientes cariados no tratados tienen que ser sustituidos y tratados provisionalmente antes del blanqueamiento.
- ¡No utilizar ninguna anestesia!
- Tanto el paciente así como el tratante y la auxiliar tienen que tener unas gafas protectoras durante el uso de **Perfect Bleach Office+**. El tratante y la auxiliar tienen que utilizar adicionalmente guantes y una maskarilla protectora. **Perfect Bleach Office+** no debería entrar en contacto con la piel, los ojos o la mucosa bucal.

A) Blanqueamiento dental externo:

1. Colocar un retractor de los labios/mejillas o algo parecido.
2. Para proteger la encía se aplica **LC Dam** (ver las instrucciones de uso de **LC Dam**). Adicionalmente se puede colocar un dique de goma que se debe colocar antes de la aplicación de **LC Dam**.
3. Quitar el clip de seguridad, retirar cuidadosamente el cierre de la jeringa y estrujar el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla aguda y estrujar el gel de la jeringa hasta que salga una masa uniforme y colorada con una consistencia en forma de gel de la cánula. Desechar la masa no homogénea que sale primeramente.

4. **Perfect Bleach Office+** se aplica directamente desde la cánula de mezcla en una capa gorda de 1 a 2 mm en las superficies labiales de los dientes. El material aplicado en el diente puede ser distribuido uniformemente y movido cada 5 minutos con un instrumento para mejorar la efectividad.
5. Dejar penetrar el gel blanqueador por aprox. 10 a 15 min. Durante todo el tiempo del tratamiento se debe examinar si la gingiva tiene irritaciones.
6. Remover cuidadosamente el gel blanqueador con una jeringa de succión quirúrgica de los dientes.
7. Si no se ha conseguido el color del diente deseado, se pueden repetir dos veces los pasos 4 a 6. Con cada aplicación nueva hay que utilizar una nueva cánula de mezcla y se debería examinar también la protección gingival.
8. Si se ha conseguido el color del diente deseado, remover con gasa o un pellet de algodón eventuales restos remanentes que pudieran quedar después de aspirar el **Perfect Bleach Office+**. Luego enjuagar con abundante agua.
9. La cánula de mezcla colocada está prevista para un solo uso. Retirla después de su uso y cerrar bien la jeringa con la tapa original.

B) Blanqueamiento dental interno de dientes tratados endodónticamente:

1. Antes de la terapia de blanqueamiento hay que garantizar mediante una radiografía que la restauración radicular sea impermeable.
2. Primero hay que abrir la cavidad de acceso cerrada a la cámara pulpar y el conducto radicular y eliminar esmeradamente el material de obturación existente. En el área de la pulpa coronaria hay que crear un depósito para poder aplicar el gel blanqueador.
3. La obturación radicular debería ser removida hasta una profundidad de aprox. 2 mm como máximo debajo de la gingiva y a continuación debería ser cubierta impermeablemente con un material de sellado.
4. El diente concerniente tiene que ser seco. Se recomienda el uso de un dique de goma para garantizar una protección suficiente ante aspiración o ingurgitación del gel blanqueador altamente reactivo. Como protección adicional de la gingiva se debería aplicar **LC Dam** correspondientemente a las instrucciones de uso.
5. La cavidad se rellena a continuación con la ayuda de una cánula de mezcla obtusa con **Perfect Bleach Office+** (ver paso A3) que se deja por aprox. 10 a 15 min en la cavidad.
6. Durante el tiempo de actuación del preparado se puede colocar un sellado provisional adecuado e impermeable y el paciente puede esperar p. ej. en la sala de espera. Hay que advertirle al paciente que no puede ni comer ni beber mientras actúe el gel blanqueador, ya que el gel blanqueador podría salir indeseadamente por la pérdida del provisional.
7. A continuación aspirar cuidadosamente el gel blanqueador de la cavidad con una jeringa de succión quirúrgica.
8. Para aumentar el efecto de blanqueamiento se pueden repetir dos veces los pasos 5 a 7.
9. Si se ha conseguido el color del diente requerido, se debe enjuagar con abundante agua la cavidad después de la remoción del gel blanqueador.
10. Sellar la cavidad con un material de restauración apropiado y provisional (p. ej. un cemento ionómero de vidrio). La obturación deberá quedar in situ 14 días antes de que se efectúe el tratamiento definitivo con un composite.

Después del tratamiento:

- Los efectos secundarios más indeseados son la sensibilidad temporal de los dientes tratados e irritaciones periodontales. Estos síntomas desaparecen en un corto tiempo luego de terminar o interrumpir el tratamiento. Si se desea, se puede realizar una remineralización de los dientes con fluorapatita.
- En las primeras semanas del blanqueamiento pueden oscurecerse algo los dientes. Las restauraciones del color del diente deberían ser hechas por eso como muy temprano 2 semanas después del blanqueamiento.
- Dentro de los primeros días después de la aplicación de **Perfect Bleach Office+** se debería renunciar, a ser posible, comestibles y bebidas fuertemente colorantes o que contengan ácidos, también se debería evitar el consumo de tabaco, ya que podría causar un fuerte depósito de color.

Indicaciones, medidas de prevención:

Perfect Bleach Office+ contiene peróxido de hidrógeno, nitrato potásico, fluoruro sódico, hidróxido sódico, derivados de glicol, productos espesantes y colorantes. **Perfect Bleach Office+** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes. El activador puro (componente rojo) es corrosivo. El gel blanqueador mezclado es irritante al entrar en contacto con la piel, ojos y mucosa bucal. En caso de contacto enjuagar con mucha agua, al entrar en contacto con los ojos se debería consultar adicionalmente a un oculista. No tragar (causa náuseas y acidez de estómago). ¡Manténgase fuera del alcance de los niños! Las propiedades del producto garantizadas sólo son conseguidas bajo el uso de las cánulas de mezcla originales suministradas y disponibles como accesorios.

Conservación:

Perfect Bleach Office+ debe ser conservado en la nevera entre 2 °C hasta 8 °C. No conservar en el congelador. Proteger ante radiación solar y calor. Una conservación más larga a temperaturas elevadas puede causar la formación de burbujas en el gel. Esto puede causar mezclas no homogéneas y más líquidas, especialmente en el último cuarto de la jeringa doble. En este caso no se debe utilizar el material. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos nos dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Sistema de branqueamento dentário de uso profissional

Descrição do produto:

Perfect Bleach Office+ é um gel clareador para o branqueamento dentário, realizado em consultório pelo médico dentista. A seringa de câmara dupla 4:1 contém 5 g (4 ml) do gel. A base e o ativador são misturados ao sair da seringa de autoativação, formando um gel que contém 35 % de peróxido de hidrogénio.

Indicações:

Perfect Bleach Office+ é indicado para o branqueamento de um ou mais dentes vitais ou não vitais que apresentem alterações de cor. O êxito do tratamento branqueador dependerá da cor natural dos dentes, bem como da intensidade e da causa da alteração de cor. É possível branquear dentes com alterações de cor de origem orgânica, tais como:

- alterações de cor causadas por traumatismos
- manchas de origem medicamentosa (p. ex. manchas de tetraciclina)

Não é possível clarear pigmentações de origem inorgânica, como as causadas pela amálgama (prata), nem branquear restaurações.

Contraindicações:

- Durante a gravidez e o período de lactação
- Alergias ou intolerância a um ou mais componentes do produto
- Doenças periodontais
- Áreas de dentina exposta, defeitos nas margens de restaurações ou lesões de cárie não tratadas
- Pacientes hipersensíveis

A aplicação deve ser efetuada por um médico dentista ou sob a supervisão de um médico dentista. Caso o paciente sinta dor exacerbada durante o tratamento, este deve ser interrompido.

Modo de aplicação:

Preparação para o tratamento:

- Analisar as possíveis causas da alteração de cor dos dentes discutindo-as com o paciente (especialmente causas extrínsecas)
- Limpeza e destarização das superfícies mediante profilaxia profissional. Examinar o tipo e a intensidade da alteração de cor e avaliar se o tratamento branqueador é indicado.
- Esclarecer os pacientes sobre as possibilidades, os riscos e os efeitos colaterais do branqueamento. Informe-os também da eventual necessidade de tratamentos restauradores subsequentes, como a substituição de restaurações ou peças protéticas, uma vez que estas não são clareadas pelo tratamento branqueador.
- Antes do branqueamento, devem-se substituir as restaurações ou peças protéticas defeituosas e restaurar os dentes com lesões de cárie ou realizar um tratamento provisório.
- **Não anestésia!**
- Tanto o paciente como o médico dentista e o assistente devem utilizar **óculos de proteção** durante a aplicação do **Perfect Bleach Office+**. O médico dentista e o assistente também devem utilizar **luvas** e **máscaras de proteção**. Não permitir que o **Perfect Bleach Office+** entre em contacto com a pele, olhos ou mucosa.

A) Branqueamento externo:

1. Colocar um afastador de lábios/bochechas ou similar.
2. Aplicar o **LC Dam** para proteger a gengiva (consultar as instruções de utilização do **LC Dam**). Pode utilizar adicionalmente um dique de borracha, que deve ser colocado antes da aplicação do **LC Dam**.
3. Remover o clipe de segurança, retirar cuidadosamente a tampa da seringa e apertar até que o material saia uniformemente de ambas as câmaras. De seguida, colocar a ponta misturadora de extremidade afilada e apertar o êmbolo da seringa até que saia pela ponta uma massa de cor homogênea e com consistência de gel. Deitar fora a massa não homogênea.
4. O **Perfect Bleach Office+** que sai da ponta misturadora é aplicado diretamente nas superfícies vestibulares dos dentes, formando uma camada de 1 a 2 mm de espessura. Para melhor eficácia, o material aplicado sobre os dentes pode ser distribuído uniformemente e movimentado com um instrumento a cada 5 min.
5. Deixar o gel de branqueamento agir por cerca de 10 a 15 min. A gengiva deve ser examinada durante todo o tratamento, verificando-se se não há irritações.
6. Com o auxílio de um aspirador cirúrgico, remover o máximo possível do gel de branqueamento dos dentes.
7. Se não se tiver atingido a cor dentária pretendida, poderá repetir duas vezes os passos de 4 a 6. A cada nova aplicação, deverá utilizar uma nova ponta de mistura e examinar o protetor gengival.
8. Quando a cor dentária desejada tiver sido obtida, remover com uma gaze ou uma bolinha de algodão os restos de **Perfect Bleach Office+** que não tenham sido removidos pelo sugador. Lavar de seguida com água em abundância.
9. A cânula de mistura colocada é de utilização única. Remover a cânula após a utilização e fechar bem a seringa com a tampa original.

B) Branqueamento interno de dentes tratados endodonticamente:

1. Antes do tratamento branqueador é necessário certificar-se, por meio de uma radiografia, da boa selagem da obturação canal.
2. Em primeiro lugar, abrir a cavidade de acesso à câmara pulpar e ao canal radicular, removendo meticulosamente o material de restauração. É importante criar um espaço suficiente para o gel de branqueamento na região da polpa coronária.
3. A obturação deve ser removida do canal até a uma profundidade de aproximadamente 2 mm abaixo da gengiva e, de seguida, ser coberta e selada com um material para bases cavitárias.
4. Manter seco o campo de trabalho junto ao dente a ser tratado. Recomenda-se o uso de um dique de borracha para garantir uma proteção suficiente contra a aspiração ou a deglutição do gel de branqueamento, que é fortemente reativo. Para uma proteção extra da gengiva, aplicar o **LC Dam** seguindo as instruções de utilização.
5. Em seguida, com auxílio de uma ponta misturadora de extremidade romba, preencher a cavidade com o **Perfect Bleach Office+** (ver passo A3) e deixá-lo na cavidade por cerca de 10 a 15 minutos.
6. Durante o tempo de ação do preparado, a cavidade pode ser selada com um material provisório para que o paciente aguarde, por exemplo, na sala de espera. Informar o paciente de que ele não deve ingerir alimentos ou bebidas durante o tempo de ação do gel de branqueamento, pois, caso contrário, o provisório poderá sofrer deslocamento e o gel poderá sair da cavidade.
7. Decorrido o tempo de ação do gel de branqueamento, removê-lo meticulosamente da cavidade com um aspirador cirúrgico.
8. Para obter um efeito branqueador mais intenso, poderá repetir duas vezes os passos de 5 a 7.
9. Quando a cor dentária desejada tiver sido obtida, a cavidade deve ser lavada abundantemente com água após a remoção do gel de branqueamento.

10. Fechar a cavidade com um material de restauração provisório adequado (p. ex. um cimento de ionómero de vidro). Esta restauração deve ser mantida in situ durante pelo menos 14 dias, antes da restauração definitiva com compósito.

Após o tratamento:

- Os efeitos indesejados mais comuns são: hipersensibilidade temporária dos dentes e irritações periodontais. Tais sintomas desaparecem em pouco tempo após o término ou a interrupção do tratamento. Se desejado, pode proceder-se à aplicação de um preparado com fluoreto para a remineralização dos dentes.
- Nas primeiras semanas após o branqueamento, os dentes podem escurecer ligeiramente. Portanto, não se devem executar restaurações estéticas antes de decorridas no mínimo duas semanas após o branqueamento.
- Nos primeiros dias após a aplicação do **Perfect Bleach Office+**, o paciente deve evitar fumar ou consumir alimentos e bebidas ácidas ou com pigmentos fortes, caso contrário poderão ocorrer pigmentações relativamente intensas.

Aviões, precauções:

Perfect Bleach Office+ contém peróxido de hidrogénio, nitrato de potássio, fluoreto de sódio, hidróxido de sódio, derivados de glicóis, espessantes e corantes. **Perfect Bleach Office+** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. O ativador puro (componente vermelho) é um agente corrosivo. O gel de branqueamento misturado tem ação irritante ao entrar em contacto com a pele, olhos e mucosas. Se isto ocorrer, lave a área afetada com água em abundância; e em caso de contacto com os olhos, consultar também um oftalmologista. Não deglutir (a deglutição causa náuseas e azia). Manter fora do alcance das crianças. As propriedades do produto asseguradas só são conseguidas quando se utilizam as pontas misturadoras originais fornecidas, também disponíveis como acessórios.

Armazenamento:

Perfect Bleach Office+ deve ser conservado no frigorífico, a temperaturas entre 2 °C e 8 °C. Não conservar no congelador. Manter ao abrigo da luz solar e do calor. O armazenamento a temperaturas mais altas por períodos prolongados pode provocar a formação de bolhas no gel. Isto pode precipitar misturas mais fluidas e pouco homogêneas, especialmente no quarto final da seringa dupla. Não utilizar o material neste caso. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT **Istruzioni per l'uso** **MD** UE Dispositivo medico

Sistema di sbiancamento professionale a tecnica ambulatoriale

Descrizione del prodotto:

Perfect Bleach Office+ è un gel per lo sbiancamento professionale dei denti dal dentista nello studio. La doppia siringa 4:1 contiene 5 g (4 ml) di gel. Durante la dispensazione dalla siringa autoattivante, base e attivatore vengono miscelati in un gel con un contenuto di perossido di idrogeno al 35 %.

Indicazioni:

Perfect Bleach Office+ è adatto allo sbiancamento di uno o più denti decolorati, vitali o devitalizzati. Il successo dello sbiancamento dipende dal colore del dente naturale, nonché dell'intensità e causa della decolorazione. È possibile lo sbiancamento di decolorazioni di origine organica, generalmente dovute a:

- decolorazione dovuta a traumi
- decolorazione dovuta a farmaci (per es. tetracicline)

Lo sbiancamento non ha effetto su decolorazioni di origine inorganica, come componenti dell'amalgama (argento), né su restauri.

Controindicazioni:

- Gravanza e allattamento
 - Soggetti allergici o intolleranti ai componenti del prodotto
 - Pazienti con malattia parodontale
 - Pazienti con dentina esposta, margini di otturazioni difettosi o carie non trattate
 - Pazienti ipersensibili
- L'applicazione deve essere svolta da un dentista o alla sua diretta supervisione. Interrompere il trattamento se il paziente accusa dolore eccessivo!

Tipo di applicazione:

Preparazione al trattamento:

- Discutere la causa della decolorazione dei denti con il paziente (soprattutto per quanto riguarda le cause esterne).
- Eseguire una seduta di una pulizia professionale per rimuovere tartaro, contaminazioni superficiali e anomalie. Determinare il tipo e intensità di decolorazione e valutare se sia necessario lo sbiancamento.
- Discutere con il paziente le possibilità, dei rischi e degli effetti collaterali. Discutere anche dei possibili trattamenti successivi, come sostituzione di restauri o di otturazioni, dato che questi non saranno sbiancati dal trattamento.
- Otturazioni e restauri non congrui, nonché eventuali carie dovranno essere trattati prima dello sbiancamento o trattati temporaneamente.
- **Non usare anestesia!**
- Durante l'applicazione di **Perfect Bleach Office+**, il paziente, il medico e l'assistente devono indossare **occhiali protettivi**. Il medico e l'assistente devono indossare anche **guanti** e **mascherina**. Assicurarsi che **Perfect Bleach Office+** non entri in contatto con pelle, occhi e mucosa.

A) Sbiancamento esterno:

1. Applicare un retrattore per labbra e guance o un dispositivo simile.
2. Applicare **LC Dam** per proteggere la gengiva (vedi le istruzioni d'uso di **LC Dam**). È possibile applicare anche una diga di gomma. In questo caso, inserirla prima dell'applicazione di **LC Dam**.
3. Rimuovere con attenzione il cappuccio dalla siringa, estrarre il materiale fino a quando le due paste fuoriescano in quantità uguali dai due serbatoi. Applicare quindi una cannula di miscelazione ed estrarre il gel dalla punta finché dalla cannula fuoriesce una massa di colore uniforme e consistenza di gel. Eliminare la massa iniziale non omogenea.

4. Applicare **Perfect Bleach Office+** direttamente dal puntale di miscelazione sulle superfici labiali dei denti con uno strato di spessore di 1 - 2 mm. Il materiale applicato sui denti può essere distribuito in modo uniforme ogni 5 minuti con uno strumento per aumentarne l'efficacia.
5. Lasciare agire il gel sui denti per circa 10 - 15 minuti. Controllare la gengiva per verificare che non vi sia irritazione nel corso del trattamento.
6. Aspirare completamente il gel sbiancante dai denti con l'aspirazione chirurgica.
7. Ripetere al massimo due volte da 4 a 6 se non si è ottenuto l'effetto sbiancante desiderato. Usare una cannula di miscelazione nuova per ciascuna applicazione e controllare la protezione della gengiva.
8. Una volta ottenuto il risultato desiderato, dopo l'aspirazione di **Perfect Bleach Office+** rimuovere il gel residuo con una garza o un pellet di cotone. Sciacquare sempre con abbondante acqua.
9. La cannula di miscelazione applicata al di sopra è esclusivamente monouso. Rimuovere la cannula dopo l'uso e chiudere bene la siringa con il coperchio originale.

B) Sbiancamento interno di denti trattati endodonticamente:

1. Prima dello sbiancamento, eseguire una radiografia e verificare che il canale radicolare sia ben sigillato.
2. Per prima cosa, esporre l'accesso alla camera pulpare e al canale e rimuovere il restauro esistente. Creare uno spazio sufficiente nell'area della polpa coronale per l'applicazione del gel sbiancante.
3. L'otturazione canalare dovrebbe essere rimossa per una profondità massima di circa 2 mm sotto la gengiva cervicale, per poi essere accuratamente ricoperta con un materiale di rivestimento.
4. Creare un ambiente di lavoro asciutto a livello dei denti interessati. Si raccomanda l'uso della diga di gomma come una corretta protezione contro l'aspirazione accidentale o l'ingestione del gel sbiancante altamente reattivo. Per un'ulteriore protezione della gengiva, applicare **LC Dam** secondo le istruzioni d'uso.
5. Quindi, usando una cannula di miscelazione con puntale intraorale, riempire la cavità con **Perfect Bleach Office+** (vedi punto A3), e lasciarlo in cavità per circa 10 - 15 minuti.
6. Durante il tempo di reazione designato per la preparazione, la cavità dovrebbe essere chiusa con un adeguato sigillo provvisorio, in modo che il paziente possa attendere, per esempio, in sala d'aspetto. Il paziente deve essere informato che durante il tempo di reazione del gel sbiancante non può bere o mangiare nulla, in quanto questo potrebbe indebolire la sostanza sbiancante a causa della perdita del provvisorio.
7. Dopo il tempo di reazione, rimuovere accuratamente il gel sbiancante dalla cavità mediante l'aspirazione chirurgica.
8. Per aumentare l'effetto sbiancante, ripetere due volte i passaggi da 5 a 7.
9. Una volta ottenuto il colore del dente desiderato, dopo l'aspirazione del gel dalla cavità sciacquare sempre con abbondante acqua.
10. Chiudere la cavità con un materiale provvisorio adatto (per es. un vetro-ionomero). Il restauro dovrebbe rimanere in situ per almeno 14 giorni prima di eseguire il trattamento definitivo con compósito.

Dopo il trattamento:

- Gli effetti indesiderati più comuni sono una ipersensibilità provvisoria dei denti trattati e infiammazione parodontale. Questi sintomi scompaiono in breve tempo dopo la fine o l'interruzione del trattamento. Se si desidera, eseguire la remineralizzazione dei denti con un preparato al fluoro.
- I denti possono scurirsi leggermente nelle prime settimane dopo il trattamento sbiancante. Quindi, le otturazioni estetiche dovrebbero essere eseguite non prima di due settimane dopo lo sbiancamento.
- Nei primi giorni successivi all'applicazione di **Perfect Bleach Office+**, evitare alimenti e bevande fortemente pigmentanti o acidi ed evitare di fumare, in quanto potrebbe portare a un peggioramento della pigmentazione.

Avvertenze, precauzioni:

Perfect Bleach Office+ contiene perossido di idrogeno, nitrato di potassio, fluoro di sodio, idrossido di sodio, derivati glicolici, agente addensante e colorante. Non utilizzare **Perfect Bleach Office+** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti. L'attivatore puro (componente rosso) è un agente corrosivo. Il gel sbiancante miscelato può essere irritante a contatto con pelle, occhi e mucosa orale. In caso di contatto, sciacquare immediatamente l'area con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Non ingerire (pericolo di nausea e bruciore di stomaco). Tenere fuori dalla portata dei bambini! Le assicurare caratteristiche del prodotto si raggiungono solo utilizzando le cannule di miscelazioni originali fornite insieme al prodotto, rispettivamente disponibili come accessori.

Conservazione:

Conservare **Perfect Bleach Office+** a una temperatura di 2 °C - 8 °C. Non conservare in freezer. Proteggere **Perfect Bleach Office+** dalla luce solare diretta e dal calore. La conservazione prolungata a temperature superiori può occasionalmente portare alla formazione di bolle nel gel. Questo può portare a miscelazioni più liquide e meno omogenee, soprattutto nell'ultimo quarto della siringa. In tal caso, non utilizzare il prodotto. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

EL **Οδηγίες χρήσης** **MD** EE Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Σύστημα λεύκανσης δοντιών για το ιατρείο

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Perfect Bleach Office+** είναι ένα gel για λεύκανση δοντιών από τον οδοντίατρο στο ιατρείο του. Η διπλή σύριγγα 4:1 περιέχει 5 g (4 ml) gel. Κατά την εκκρόση από την αυτο-ενεργοποιούμενη σύριγγα, η βάση και ο καταλύτης αναμειγνύονται σε μορφή gel με περιεκτικότητα υπεροξειδίου του υδρογόνου 35 %.

Ενδείξεις:

Το **Perfect Bleach Office+** είναι κατάλληλο για λεύκανση μεμονωμένων ή πολλαπλών δοντιών με δυσχρωμίες, ζωντανών ή απενευρωμένων. Η επιτυχία της λεύκανσης έγκειται στην απόχρωση του φυσικού δοντιού όπως επίσης και στην ένταση και αιτία της δυσχρωμίας. Η λεύκανση δύναιται για δυσχρωμίες οργανικής προέλευσης, οι οποίες έχουν γενικότερα τις εξής αιτίες:

- δυσχρωμίες λόγω τραυματών
- δυσχρωμίες λόγω φαρμακευτικής αγωγής (π.χ. τετρακυκλίνη)

Kontraindikasjoner:

- Ved graviditet og lactation
- Pasienter med allergier eller intoleranse mot en eller flere av ingrediensene
- På pasienter som har periosykdommer
- På pasienter med eksponert dentin, manglende fyllingsmarginer eller ubehandlet karies
- På pasienter med stor hypersensitivitet

Applikasjon må utføres av tannlege eller under overvåkning av en tannlege. Behandlingen skal avbrytes dersom pasienten har store plager og smerter!

Applikasjonsmåter:

Preparasjon for behandling:

- Klargjør årsaken(e) til misfargingen med pasienten (spesielt eksterne årsaker).
- Rens og fjern tannstein, overflatekontaminering godt. Bestem typen og graden av misfargingen, og evaluer om blekebehandling kan utføres.
- Informer pasienten i detalj om mulighetene, risikoen og bivirkninger. Informer også om mulige andre behandlingsbehov, slik som skifting av fyllinger eller andre restaureringer, ettersom disse ikke vil bli bleket ved blekeprosessen.
- Skadede fyllinger eller restaureringer og ubehandlet karies lesjoner må erstattes eller få midlertidig behandling før bleking.
- **Bruk ikke anestesi!**
- Pasienten, behandleren og assistenten skal alle bruke **beskyttende briller** når **Perfect Bleach Office+** appliceres. Behandleren og assistenten skal også bruke **hansker** og **munnbind**. **Perfect Bleach Office+** må ikke komme i kontakt med hud, øyne eller vev.

A. Ekstern bleking:

1. Sett på leppeboyle eller lignende.
2. Appliser **LC Dam** for å beskytte gingiva /se bruksanvisning for **LC Dam**). Kofferdam kan også brukes, denne bør settes på for applisering av **LC Dam**.
3. Fjern sikkerhetsklipsen. Fjern deretter forsiktig kapselen på sprøyten og sprøyt ut materialet inntil det kommer likt ut fra begge kamrene. Sett deretter på den spisse blandekanylen, og sprøyt ut gelen fra spissen til en lik farget masse med en gel-lignende konsistens kommer ut fra kanylen. Kast massen som ikke er homogen.
4. Appliser **Perfect Bleach Office+** direkte fra blandespissen på den nedre delen av tennene i et 1 til 2 mm tykt lag. Materialet som er applisert kan deretter fordeles jevnt, og flyttes rundt hvert 5 min med et instrument for å forhøre virkningen.
5. La blekegelen virke på tennene i ca 10 til 15 minutter. Gingiva skal sjekkes for irritasjoner under hele varigheten på behandlingen.
6. Fjern deretter gelen grundig fra tennene med et sug.
7. Stegene 4 til 6 kan gjentas to ganger dersom tennene ikke har nådd den ønskede farge. Bruk en ny blandekanyle for hver ny applikasjon og kontroller også gingiva beskyttelsen.
8. Når tennene har fått den ønskede farge fjernes den gjenværende **Perfect Bleach Office+** gel med gas eller bomullspelletts. Skyll deretter med mye vann.
9. Den påsatte blandingskanylen er kun til engangsbruk. Fjern den etter bruk og forsegle sprøyten med den originale kapselen (hetten).

B. Innvendig bleking:

1. Ta et rontgenbilde før blekebehandlingen starter for å sjekke at rotkanalforseglingen er fullstendig.
2. Eksponer deretter inngangen til pulpakammeret og rotkanalen og fjern varsmot det eksisterende fyllingsmaterialet. Sikre tilstrekkelig plass i den koronale delen av pulpa for å gjøre plass til blekegelen.
3. Rotkanalfyllingen skal fjernes til maksimum dybde på 2 mm under den cervikale gingiva og skal deretter tettes med et foringsmateriale.
4. Skap et tort arbeidsområde rundt den gjeldende tannen. Bruk av kofferdam anbefales for å skape tilstrekkelig beskyttelse mot inhalering eller sveiging av den høyaktive blekegelen. For tilleggsbeskyttelse appliceres **LC Dam** i henhold til bruksanvisningen for denne.
5. Deretter brukes den intraorale spissen med den butte blandekanylen til å fylle kaviteten med **Perfect Bleach Office+** (se steg A3). La gelen være i kanalen ca 10 til 15 minutter.
6. Under preparasjonens reaksjonstid kan kaviteten forsegles med en egnet sikker midlertidig fyllingsmateriale, og pasienten kan for eksempel vente på venterommet. Pasienten må informeres om at hun eller han ikke skal spise eller drikke under blekegelens reaksjonstid, da dette kan føre til uønsket lekkasje av blekegel på grunn av at den midlertidige fyllingen blir ødelagt.
7. Etter reaksjonstiden fjernes blekegelen nøye fra kaviteten ved bruk av sug.
8. For å øke effekten av blekingen kan stegene 5 til 7 gjentas to ganger.
9. Når tennene har fått den ønskede farge må kaviteten skylles grundig med mye vann etter at blekegelen er fjernet.
10. Forsegle kaviteten med et midlertidig fyllingsmateriale (f.eks glassionomer sement). Denne fyllingen bør forbli slik i ca 14 dager før den endelige fyllingen med komposit utføres.

Etter behandlingen:

- Den vanligste uønskede virkningene midlertidig hypersensitivitet og periodontisk irritasjon. Disse symptomene forsvinner kort tid etter at behandlingen er stoppet. Utfør remineralisering av tennene, om ønskelig med et fluorpreparat.
- Tennene kan sakte bli mørkere igjen i løpet av de første få ukene etter blekingen. Tannfargede fyllinger skal derfor ikke utføres for tidligst to uker etter blekingen.
- Sterkt flekkdannende eller syreholdig mat og drikke eller tobakk bør unngås innen de første dager etter applikasjon med **Perfect Bleach Office+**, ettersom øket flekkdannelse kan oppstå som et resultat av dette.

Informasjon, forhåndsregler:

Perfect Bleach Office+ inneholder hydrogenperoksid, kaliumnitrat, natriumfluor, natriumhydroksid, glycoliderivat, fortykningsmidler og fargestoffer. **Perfect Bleach Office+** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.

Aktivatoren (rød komponent) er etsende.

Den blandede blekegel kan være irriterende i kontakt med hud, øyne eller oralt vev. Ved kontakt skal de aktuelle områder skylles godt med mye vann. I tilfeller av kontakt med øyne skal medisinsk hjelp oppsøkes.

Skal ikke svelges (forårsaker kvalme og halsbrann).

Skal holdes utenfor barns rekkevidde!

De garanterte produktegenskapene kan kun oppnås ved bruk av de medfølgende originale blandespissene, som også er tilgjengelig som tilbehør.

Lagring:

Perfect Bleach Office+ skal lagres i temperaturer mellom 2 °C og 8 °C. Skal ikke lagres i fryser. **Perfect Bleach Office+** skal beskyttes mot direkte sollys eller varme. Lengre lagring i høyere temperaturer kan medføre dannelse av bobler i gelen. Dette kan føre til en uhomogen, mer flytende væske, spesielt i den siste fjerdedel av den doble sprøyten. I disse tilfeller skal materialet ikke brukes. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



System for klinikleking

Produktbeskrivning:

Perfect Bleach Office+ är en gel för tandblekning, utförd av tandvårdspersonal på tandläkarkliniken. Dubbelsprutan 4:1 innehåller 5 g (4 ml) gel. Vid doseringen från den självaktiverande sprutan, blandas bas och aktivator till en gel med ett väteperoxidinnehåll på 35 %.

Indikationer:

Perfect Bleach Office+ är lämpligt för blekning av en eller flera missfärgade tänder, vitala eller icke-vitala.

Blekingens framgång beror på den naturliga tandfärgen, såväl som på graden av och orsaken till missfärgningen. Blekning är möjlig för missfärgningar av organisk art, vilka generellt har följande orsaker:

- missfärgningar orsakade av trauma
- missfärgningar orsakade av medicinering (t.ex. tetracyclin).

Missfärgningar av oorganisk art, som från komponenter i amalgam (silver), bleks inte, inte heller fyllningar.

Kontraindikationer:

- Vid graviditet eller amning
- På pasienter med allergier eller överkänslighet mot en eller flera av ingredienserna
- På pasienter med parodontala sjukdomar
- På pasienter med exponerat dentin, defekta fyllningsmarginaler eller obehandlad karies
- På hypersensibla pasienter

Appliseringen måste utföras av en tandläkare eller under direkt kontroll av en tandläkare.

Avbryt behandlingen om patienten opplever kraftig smärta!

Tillvägagångssätt:

Förberedelser för behandlingen:

- Diskutera orsaken/orsakerna till missfärgning av tänderna med patienten (spesiellt externa orsaker).
- Rengör professionellt för att avlägsna tandsten, ytkontaminationer och anomalier. Bestäm typen av och graden av missfärgningar och bedöm om blekning är indicerad.
- Informera patienten detaljerat om möjligheterna, riskerna och bieffektene. Diskutera även potentiellt följande behandlingar, som utbyte av fyllningar eller andra tandfärgade restaurationer, eftersom dessa inte kommer att blekas under behandlingen.
- Bristfälliga fyllningar och restaurationer såväl som obehandlade karieslesjoner måste bytas ut respektive temporärt behandlas före blekingen.
- **Använd inte anestesi!**
- Patienten, behandleren och assistenter måste samtliga bära **skyddsglasögon** under appliceringen av **Perfect Bleach Office+**. Behandleren och assisterande personal måste även ha **hanskar** och **mask**. Låt inte **Perfect Bleach Office+** komma i kontakt med hud, ögon eller slehinneor.

A) Extern bleking:

1. Placera munvinkelhållare eller liknande.
2. Applicera **LC Dam** för att skydda gingivan (se bruksanvisningen för **LC Dam**). Kofferdam kan dessutom användas, vilken i så fall placeras före appliceringen av **LC Dam**.
3. Ta bort säkerhetsclipset, ta försiktig av hatten från sprutan och kläm ut lite material tills det kommer en lika stor mängd från båda kamrarna. Fäst därefter blandningsspetsen och tryck ut gel från spetsen tills ett jämnt färgat material med en gelliknande konsistens kommer från spetsen. Kasta den första inhomogena mängden material.
4. Applicera **Perfect Bleach Office+** direkt från blandningsspetsen på den labiala sidan av tänderna i ett 1 till 2 mm tjockt lager. Materialet som är applicerat på tänderna kan fördelas jämnt och röras runt med ett instrument var femte minut för att öka effektiviteten.
5. Låt blekningsgelen verka på tänderna i cirka 10 till 15 min. Gingivan ska kontrolleras med avseende på irritation under hela behandlingstiden.
6. Aspirera noggrant gelen från tänderna med en kirurgisk aspirator.
7. Stegen 4 till 6 kan upprepas två gånger om tänderna inte har oppnått den ønskede färgen. En ny blandningsspets ska användas för varje ny applicering og gingivaskyddet ska kontrolleras.
8. När tänderna har oppnått den ønskede färgen, avlägsna all gel som finns kvar efter aspiration av **Perfect Bleach Office+** med en tork eller bomullspelletts. Sköj därefter med mycket vatten.
9. Den bifogade blandningsspetsen är endast avsedd för engangsbruk. Ta bort den efter användning och stäng sprutan igen med den oprungliga hatten.

B) Intern bleking av endodontisk behandlade tänder:

1. Före blekningsbehandlingen ska en röntgenbild tas for att verifera att rotkanalen är tätt forseglad.
2. Öppna därefter inngången till kaviteten med pulpakammaren og rotkanalen og avlägsna noggrant den existerande restaurationen. Försäkra er om att tillräcklig plats skapas för blekningsgelen i pulpakammarens koronala del.
3. Rotfyllningen ska avlägsnas till ett maximalt djup av cirka 2 mm under den cervikala gingivan og ska därefter täckas tätt med ett material för lining.
4. Skapa ett tørt arbeidsområde runt den aktuella tanden. Användning av kofferdam rekommenderas för att ge adekvat skydd mot inhalation eller nedsväljning av den högt reaktiva blekningsgelen. För ytterligere skydd av gingivan, applicera **LC Dam** enligt bruksanvisningen.
5. Därefter, med hjälp av en intraoral spets på den trubbiga blandningsspetsen, fylls kaviteten med **Perfect Bleach Office+** (se steg A3) och lämnas att verka i kaviteten i cirka 10 till 15 min.
6. Under tiden materialet ska verka kan kaviteten forseglas med ett lämpligt, säkert temporärt rotfyllningsmateriale og patienten kan till exempel sitta i väntrummet. Patienten måste informeras om att han eller hon inte får äta eller dricka under blekningsmedlets reaktionstid, eftersom detta kan leda till läckage av blekningsmedlet på grund av att det temporära materialet lossnar.

7. Efter reaktionstiden, avlägsna noggrant blekningsgelen från kaviteten med en kirurgisk aspirator.

8. För att öka blekningseffekten kan steg 5 till 7 upprepas två gånger.

9. När tänderna har oppnått den ønskede färgen, måste kaviteten sköljas noggrant med mycket vatten efter avlägsnande av blekningsgelen.

10. Försägla kaviteten med lämpligt provisoriskt fyllingsmateriale (t.ex. glasjonomer cement). Denna fyllning ska vara kvar in situ i ett minimum av 14 dagar innan den definitiva restaurationen med komposit kan utföras.

Efter behandlingen:

- De vanligaste önskade effekterna av behandlingen är temporär hypersensibilitet hos den behandlede tanden og parodontal irritation. Dessa symptom forsvinner inom en kort tid efter avslutad eller avbruten behandling. Utför remineralisering av tänderna med ett fluorpreparat, om så önskas.
- Tänderna kan mörkna en aning igen under de första veckorna efter blekingen. Tandfärgade restaurationer ska därför utföras tidigast två veckor efter blekingen.
- Starkt missfärgande eller sura drycker eller födoämnen, såväl som tobak ska undvikas de första dagarna efter blekning med **Perfect Bleach Office+**, eftersom ökad missfärgning annars kan uppstå.

Information, försiktighetsåtgärder:

Perfect Bleach Office+ innehåller väteperoxid, kaliumnitrat, natriumfluorid, natriumhydroxid, glykolderivat, förtjockningsmedel og färgämne. **Perfect Bleach Office+** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehåll.

Den rena aktivatorn (röd komponent) är korrosiv.

Den blandede blekningsgelen verkar irriterande vid kontakt med hud, ögon og slehinneor.

Om kontakt uppstår, sköj omedelbart det utsatta området med riktligt med vatten. Sök läkarvård vid kontakt med ögon.

Svälj inte ner (orsakar illamående og halsbränna).

Förvara utom räckhåll för barn.

De utvalde produktegenskaperna kan endast oppnås vid användning av de medföljande originalblandningsspetsarna, som även finns tillgängliga som tillbehör.

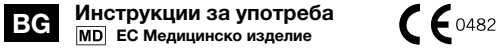
Förvaring:

Förvara **Perfect Bleach Office+** i kylskåp vid temperaturer mellan 2 °C og 8 °C. Frysförvara inte. Skydda **Perfect Bleach Office+** från direkt sollys og värme. Längre förvaring vid högre temperaturer kan ibland orsaka att bubblor bildas i gelen. Detta kan leda till inhomogena, mer flytande blandningar, särskilt i den sista fjerdedelen av dubbelsprutan. Använd i dessa fall inte materialet. Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar og/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt oppfyller kraven i tillämpliga standarder og motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- og leveransvillkor.

VOCO

Perfect Bleach® Office+



Инструкции за употреба
ЕС Медицинско изделие

Система за избелване на зъби в кабинета

Описание на продукта:

Perfect Bleach Office+ е гел за избелване на зъби, провеждано само от зъболекар в неговия дентален офис. Двойната спринцовка 4:1 съдържа 5 g (4 ml) от гела. По време на отделянето му от самоактивиращата се спринцовка, базата и активатора се смесват в гел със съдържание на водороден пероксид от 35 %.

Позакания:

Perfect Bleach Office+ е подходящ за избелване на отделни или множество цветените виталини или девитализирани зъби.

Успехът от избелването зависи от естествения цвят на зъба, както и от интензивността на оцветяването и причината, която го поражда. Възможно е да се избелят оцветявания с органичен произход, които се причиняват от следните причини:

- Оцветяване в резултата от травма
- Оцветяване от медикамент (напр. тетрациклин).

Оцветявания с неорганичен произход, като компоненти на амалгамата (сребро), не се избелват, което важи и за обтурации.

Противопоказания:

- Бременност и лактация
- При пациенти с алергия към една или няколко от съставките
- При пациенти с пародонтални заболявания
- При пациенти с открит дентин, дефектни обтурации или нелекуван кариес
- При свръхчувствителни пациенти

Процедурата трябва да се извършва от зъболекар или под прекия контрол на зъболекар.

Ако пациентът изпитва твърде силна болка, прекъснете лечението!

Метод на използване:

Подготовка за лечението:

1. Обсъдете причината за оцветяването на зъба с пациента (особено външните причини).
2. Направте професионално почистване, за да отстраните зъбния камък, повърхностните замърсявания и аномалии. Определете вида и интензивността на оцветяването и преценете дали е показана избелваща терапия.
3. Подробно информирайте пациента за възможностите, рисковете и страничните ефекти. Също така обсъдете потенциално необходимите последващи дейности, като смяна на обтурации, или други възстановявания с цвета на зъбите, тъй като те няма да се избелят по време на избелващата терапия.
4. Дефектни обтурации и възстановявания, както и кариозни лезии трябва да се сменят или да получат лечение с временни обтурации преди избелването.
5. Не използвайте анестезия!
6. Пациентът, зъболекарят и асистентите трябва да носят **предпазни очила** по време на използването на **Perfect Bleach Office+**.
Практикуващият зъболекар и денталните асистенти трябва също така да носят **ръкавици и маска**. Не позволявайте **Perfect Bleach Office+** да бъде в контакт с кожата, очите и лигавицата.

A) Външно избелване:

1. Поставете ретрактор на бузите и устните или нещо подобно.
2. Поставете **LC Dam** за да защитите гингивата (виж инструкциите за употреба на **LC Dam**). Допълнително може да се използва гумено платно, което да се постави преди нанасянето на **LC Dam**.
3. Внимателно свалете предпазната закопчалка, свалете калчката на спринцовката и изстискайте част от материала докато започне за изтича равномерно от двете камери. След това поставете подходящата смесителна канюла и изстискайте малко гел, докато от канюлата започне да се отделя маса с гелобразна консистенция и равномерно цвят. Извършете първоначално отделената нехомогенна по цвят маса.
4. Нанесете **Perfect Bleach Office+** направо от смесителната канюла по лиабилните повърхности на зъбите в слой, дебелин 1 до 2 mm. Материалът, който е нанесен по зъбите, може да се разбърква и разстила отново на всеки 5 мин, с инструмент, за да се повиши ефективността.
5. Оставете избелващия гел да действа върху зъбите за приблизително 10 до 15 мин. Гингивата трябва да се наблюдава за иритативна реакция по време на цялата процедура.
6. Аспирирайте напълно избелващия гел от зъбите с хирургичен асиратор.
7. Стъпки 4 до 6 могат да се повторят, ако зъбите не са достигнали желания нюанс. При всяко ново нанасяне трябва да се ползва нова смесителна канюла и да се проверява гингивалния протектор.
8. Когато зъбите са достигнали желания нюанс, отстранете гела, който е останал след аспирацията на **Perfect Bleach Office+** с марля или памучен тулфур. След това изплакнете обилно с вода.
9. Постаვენата смесителна канюла служи само за еднократна употреба. След употреба я премахнете и затворете отново шприцата с оригиналната калчка.

B) Вътрешно избелване на ендодонтиски лекувани зъби:

1. Преди избелването трябва да се направи рентгенова снимка, за да се види дали кореновият канал е добре запълнен.
2. Първо, отстранете възстановителния материал от пулпната камера и входа на кореновия канал. Убедете се, че в пулпната камера има достатъчно място за поставяне на избелващия гел.
3. Каналопълнежното средство трябва да се отстрани на дълбочина ок. 2 mm под нивото на цервикалната гингива и след процедурата трябва да се запълни с материал за подложка.
4. Създайте сухо работно поле около третирания зъб. Използването на гумено платно се препоръчва, за да се създаде достатъчна защита против инхалиране или поглъщане на силно реактивен избелващ гел. За допълнителна защита на гингивата нанесете **LC Dam** според инструкциите за употреба.
5. След това, като използвате смесителна канюла с интраорален връх, напълнете кавитета с **Perfect Bleach Office+** (виж стъпка A3), който трябва да остане в кавитета приблизително 10 до 15 мин.

6. По време на действието на препаратa кавитетът трябва да се запечата с подходяща надеждна временна превръзка и пациентът да бъде настанен в калчалката. Пациентът трябва да бъде информиран, че той/тя не трябва нито да яде, нито да пие по време на действието на избелващия гел, тъй като това може да доведе до нежелано изтичане поради повреждане на временната възложка.
7. След изтичане на реакционното време, внимателно отстранете избелващия гел от кавитета с помощта на хирургичен асиратор.
8. За да се увеличи избелващия ефект, стъпки 5 до 7 могат да се повторят.
9. Когато зъбите са достигнали желания нюанс, кавитетът трябва да бъде изплакнат обилно с вода след отстраняване на избелващия гел.
10. Запечатвайте кавитета с подходяща временна обтурация (напр. глас йономерен цимент). Тази обтурация трябва да остане за най-малко 14 дни преди да се направи дафинитивното възстановяване с композит.

След лечението:

- Най-честите нежелани ефекти са временна чувствителност на третираните зъби и раздразнение на околостъбните тъкани. Тези симптоми отшумяват след кратък период от време след приключване, или прекъсване на лечението. Ако се налага, проведете реминерализация на зъбите с флуорен препарат.
- Зъбите може леко да потъмнеят през първите няколко седмици след избелването. Възстановявания с цвета на зъбите може да се правят най-рано две седмици след избелването. Възстановявания с цвета на зъбите може да се правят най-рано две седмици след избелването.
- Силно оцветяващи или кисели храни и напитки, както и тютюн, трябва да се избягват през първите дни след използването на **Perfect Bleach Office+**, защото може да настъпи лесно оцветяване.

Информация, предпазни мерки:

Perfect Bleach Office+ съдържа водороден пероксид, калиев нитрат, натриев флуорид, натриев хидроксид, гликолни деривати, съгъстващ агент и оцветител. **Perfect Bleach Office+** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

Чистият активатор (червената съставка) е корозивен агент.

Смесеният избелващ гел действа като иритант, когато е в контакт с кожата, очите или оралната лигавица. Ако настъпи контакт, незабавно изплакнете засегнатото място с много вода. Също така потърсете медицинска помощ в случай на контакт с очите.

Не поглъщайте (принява гадене и киселини в стомаха).

Пазете от деца!

Гарантираните характеристики на продукта могат да бъдат постигнати само при използване на оригинални смесителни канюли, които също се предлагат като аксесоари.

Съхранение:

Съхранявайте **Perfect Bleach Office+** в хладилник при температури между 2 °C и 8 °C. Не съхранявайте във фризер. Пазете от пряка слънчева светлина и топлина. Продължителното съхранение при по-високи температури може понякога да доведе до поява на мехурчета в гела. Това може да е причина за по-нехомогенни, по-течни смеси, особено в последната четвърт на двукамерната спринцовка. В такъв случай не използвайте материала. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначението му. Тъй като работата с нашите продукти е във от наша контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SL Navodila za uporabo

MD EU Medicinski pripomoček

Систем за посветлители зуб In-Office System

Опис производа:

Perfect Bleach Office+ е гел за стократно посветлители зуб в zobozdravstveni ambulanti. Dvojna brizgalka 4 : 1 vsebuje 5 g (4 ml) gela. Osnova in aktivator se pri iztekanju iz brizgalkе s samodejnim aktiviranjem umešata v gel s 35-odstotno vsebnostjo vodikovega peroksida.

Indikacije:

Perfect Bleach Office+ е primeren за посветлители enega ali več obarvanih zdvih ali nezdravih zob. Uspešnost посветlitve je odvisna od naravne barve zob ter od intenzivnosti in vzroka obarvanosti. Osветliti lе mogоče obarvanosti organskega izvora, ki načeloma nastanejo zaradi naslednjih vzrokov:

- obarvanosti, ki jih povzročijo travme;
- obarvanosti zaradi uživanja zdravil (npr. tetraciklin).

Obarvanosti neorganskega izvora, npr. zaradi sestavin amalgama (srebro) ter obnov ni mogoče posvetliti.

Kontraindikacije:

- Med nosečnostjo ali med dojenjem
- Alergije in neprebavljivosti ene ali več sestavin
- Parodontalna obolenja
- Izpostavljen dentin, poškodovani robovi polnitev ali neoskrbovan karies
- Преобчтlјljivи pacienti

Uporaba sredstva je dovoljena le neposredно с strani з zobozdravnika ali pod njegovim nadzorom. V primeru prehudih bolečin med obravnavo je treba le-to prekiniti!

Način uporabe:

Priprava на obravnavo:

- Skupaj с patientom obravnavajte vzroke nastanka obarvanosti zob (zlasti zunanje vzroke).
- S profesionalnim чишченьем zob odstranite zobni kamen, površinske nečistoče и anomalije. Ugotovite vrsto и intenzivnost обarvanosti в presedite, ali je посветliteliv zob primerna terapija.
- Pacienta в informativnem pogovoru počuite о možnostih, tveganjih и stranskih učinkih ter о morebitnih potrebnih nadaljnjih obravnavaх, kot je npr. ponovna izvedba polnitev или drugih обnov в barvi zob, ki pri obdelavi с sredstvom за посветliteliv ne bodo posvetlene.
- Nezaдostne polnitve и обnovе ter neoskrbovane kariesne zobe morate nadomestiti оз. začasno oskrbete pred postopkom посветlitelive.
- Не uporabljajte anestezije!

- Med obdelavo zob с sredstvom **Perfect Bleach Office+** je за pacienta, izvajalca postopka и asistenta obvezna uporaba **zaščitnih осаl**. За izvajalca postopka и njegovega asistenta je prav tako obvezna uporaba **zaščitnih rokavici и zaščitne maske**. **Perfect Bleach Office+** не sme priti в stik с kožo, očmi ali sluznico.

A) Zunanja посветliteliv zob:

1. Uporabite držalo за ličnice/ustnice ali podobno.
2. Zaradi заščitе desni нанесите **LC Dam** (upoštevajte navodila за uporabu **LC Dama**). Dodatno lahko uporabite tudi коfođeran, ki ga namestite pred наносом **LC Dama**.
3. Odstranite varnostno zaponko, з brizgalkе previdno odstranite pokrov в material iztiskejte toliko časa, dokler та из обех izstopnih odprtin не izteka enakomerno. Nato на brizgalko namestite konicasto mešalno канilo и gel из brizgalkе iztiskejte toliko časa, dokler из канile не začne iztekati enakomerno obarvana masa з gostoto gela. Nehomogeno maso, ki je iztekla najprej, zavrzite.
4. **Perfect Bleach Office+** нанесите непосредно из меšалне каниле в пластех з делиною од 1 до 2 mm на лиабилне ploskove з. Zaradi boljšega učinka lahko нанос материала по zobeh enakomerno porazdelite в vsakih 5 minut premaknete с pomočjo ustreznega instrumenta.
5. Pustite, да gel за посветliteliv zob učinkuje približno 10 до 15 minut. В всем času обравнавe преверяйте десни glede draženja.
6. Gel за посветliteliv zob с pomočjo kirurške sesalne каниле temeljito odstranite з zob.
7. Če ни dosežena zelena barva zob, lahko delovne korake в točkah од 4 до 6 ponovite dvakrat. Pri vsakem novem наносu uporabite novo mešalno канilo и проверите заščitо десni.
8. Če je dosežena zelena barva zob, по odstranitvi с kirurško sesalno канило morebitni преостали **Perfect Bleach Office+** odstranite з gazo али с tamponom из вate. Zatem zobe sperite з veliko količino vode.
9. Nameščena mešalна канila je samo за еnkratno uporabo. По uporabi жо odstranite и brizgalko tesno zaprite з originalnim pokrovčkom.

B) Notranja посветliteliv endodontски obdelanih zob:

1. Pred pričetkom terapije за посветliteliv zob с pomočjo rentgenskega posnetka zob проверите, ali je koreninska polnitev polna до roба.
2. Najprej je treba опрети zaprto luknjico за dostop до pulpine komore и koreninskega kanala ter temeljito odstraniti obstoječi polnilni material. Bodite pozorni, да бо в predelu kronске pulpe zadosti prostora за нанос гела за посветliteliv zob.
3. Odstranite koreninsko polnitev до globine približno 2 mm pod deslesno жо жо zatem tesno прекријте з materialом за spодnje polnitve.
4. Zob dobro посушите. Zaradi zagotavljanja заščitе pred vdihavanjem оз. zaužitjem visokoradioaktivnega gela за посветliteliv zob je priporočljiva uporaba коfođerama. Zaradi dodatne заščitе десni нанесите **LC Dam** (upoštevajte navodila за uporabu **LC Dama**).
5. Zatem kaviteto с topo mešalno канило з nastavkom за nanašanje napolnite з gelом **Perfect Bleach Office+** (glejte korak A3) и pustite preparat в kaviteti učinkovati 10 до 15 minut.
6. В času učinkovanja preparata lahko kaviteto začasno zaprete з уstreznim materialом за začasno tesno zapiranje и patient lahko počaka npr. в čakalnici. Pacienta je treba обvestiti, да в času učinkovanja gela за посветliteliv zob под začasno prevleko не sme uživati jedi ali pijač, saj lahko sicer pride до izgube začasne oskrbe и neželenega iztekanja gela за посветliteliv zob.
7. По času učinkovanja gela за посветliteliv zob с kirurško sesalno канило temeljito odstranite из kavitete.
8. Zaradi povečanja učinka посветlitve lahko delovne korake в točkah од 5 до 7 ponovite dvakrat.
9. Če je zelena barva zob dosežena, kaviteto по odstranitvi gela за посветliteliv zob intenzivno izperite з vodo.
10. Kaviteto zaprite с primernim začasnim polnilnim materialom (npr. steklastim ionomerним cementом). Та polnitev naj ostane vsaj 14 dni, preden lahko sledi dokončna obdelava с kompozitним materialom.

По обравнави:

- Najpogostejši neželeni stranski učinki со prehodna преобчтlјljivost обравnavanih zob и пародонтална draženja. Ti simptomi izginejo в kratkem času по zaključенem postopku ali по прекinитvi обравnavе. По želji lahko opravite tudi reminalizacijo zob с pomočjo ustreznega fluoridnega preparata.
- В prvih tednih по посветlitvi lahko zobje znova nekoliko потемnjо. Zaradi tega на izjavtе обнове zob в barvi zob prej kot dva tedna по postopku посветlitve zob.
- В prvih dneh по uporabi gela **Perfect Bleach Office+** се по možnosti izogibajte živil и pijač, ki močno барvajo ali vsebujejo ksiline, и не kadite, saj lahko sicer pride до močnega nalaganja barve.

Опозорila и previdnostni ukrepi:

Perfect Bleach Office+ vsebuje vodikov пероксид, kalijev nitrat, natrijev fluorid, natrijev hидроксид, гликолове derivate, sredstva за zгоšćevanje и барvila. Pri znani преобчтlјljivosti (алергijah) на те sestavine **Perfect Bleach Office+** materialа не smete uporabiti.

Čisti aktivator (rdeča komponenta) je jedek.

Умеšаване гел за посветliteliv zob draži kožo, оči и sluznico. В primeru stika с preparatom sperite predel з veliko količino vode, при stiku з očmi poišçite pomoč zdravника.

Izogibajte се zaužitju preparata (повзročа slabošт и zgaго). Hranite zunaj doseга otrok!
Zagotovljene lastnosti izdelka се dosežеjo samo з uporabo originalnih mešalnih канil, ki со priložene и со на voljo kot dodatna oprema.

Shranjevanje:

Perfect Bleach Office+ hranite в hladilniku при од 2 до 8 °C. Не hranite в zamrzovalniku. Preparat заšçitте pred vplivом sončne svetlobe и vročine. Zaradi dolgotrajnega hranjenja при visokih temperaturah lahko в gelu nastanejo posamezno mehурčki. Zaradi tega lahko mešанica посветliteliv nehomeno-gena и bolj tekoča. še zlasti в zadnji četrtini dvojne brizgalkе. В tem primeru materialа не uporabite. Materiala не smete uporabljati по pretoku datuma uporabe.

Naši preparati со razviti за uporabu з zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila и nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo на našem najboljšem позnavanju и со neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas не osvobodijo lastne преизkušnje и presoje о primernosti за načrtовano uporabu naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost занjo сами. Seveda па zagotavljamо kakovost naših izdelkov в skladu з obstoječimi normami ter в skladu с standardi, ki со določeni в наших splošnih dostavnih и prodajnih pogojih.

Systém In-Office na zosvetlenie zubov

Popis výrobku:

Perfect Bleach Office+ je gél na zosvetlenie zubov vykonané zubným lekárom v jeho/jej ordinácii. Dvojitá striekačka 4:1 obsahuje 5 g (4 ml) gélu. Základ a aktivátor sa pri vytekaní zo samostatne sa aktivujúcej striekačky zmiešajú do gélu s obsahom peroxidu vodíka v hodnote 35 %.

Indikácie:

Perfect Bleach Office+ je vhodný na zosvetlenie jednotlivých alebo viacerých sfarbených vitálnych alebo devitalizovaných zubov.

Úspech zosvetlenia závisí od prirodzenej farby zubov, ako aj od intenzity a príčiny sfarbenia. Zosvetlíť je možné sfarbenia organického pôvodu, ktorých príčiny sú spravidla nasledovné:

- Sfarbenie v dôsledku traumy
- Medikamentózne podmienené sfarbenie (napr. tetracyklín)

Sfarbenie anorganického pôvodu, napr. zo zložiek amalgámu (srebro), ako aj rekonštrukcie sa nezosvetľujú.

Kontraindikácie:

- Počas tehotenstva alebo obdobia dojenia
- Alergie alebo neznášanlivosti na jednu alebo viacero obsahových zložiek
- Parodontálne ochorenia
- Obnažený dentín, chýbné okraje výplne alebo neošetrený zubný kaz
- Pacienti s precitlivenosťami

Prípravok smie používať len zubný lekár alebo môže byť použitý len pod jeho priamym dohľadom.

Pri nádomných pocitoch bolesti počas ošetrenia treba ošetrenie prerušiť!

Spôsob aplikácie:

Príprava ošetrenia:

- Rozoberte príčiny (predovšetkým externé) sfarbenia zubov s pacientom.
- Profesionálnym vyčistením zubov odstráňte zubný kameň a povrchové nečistoty a anomálie. Stanovte druh a intenzitu sfarbenia a posúďte, či je indikovaná nejaká zosvetľovacia terapia.
- Počas informatívneho rozhovoru upozornite pacienta na možnosti, riziká a vedľajšie účinky, ako aj príp. potrebné nasledujúce ošetrenia, napr. vytvorenie nových výplní alebo iných rekonštrukcií vo farbe zubov, pretože tieto zosvetlenie nebudú.
- Nedostatočné výplne a rekonštrukcie, ako aj neošetrené kariézne zuby je potrebné pred zosvetlením nahradit' alebo dočasne ošetriť.
- **Nepoužívajte anestéziu!**
- Počas aplikácie pripravku **Perfect Bleach Office+** musí pacient, ošetrujúci lekár i asistent nosiť ochranné okuliare. Ošetrujúci lekár a jeho asistent musia okrem toho nosiť rukavice a rúško. Zamerzte kontakt prípravku **Perfect Bleach Office+** s pokožkou, očami alebo sliznicou.

A) Externé zosvetlenie:

1. Nasadete lícny držiak / držiak pier apod.
2. Na ochranu gingivy naneste kompozit **LC Dam** (pozri návod na použitie kompozitu **LC Dam**). Dodatočne môžete použiť koferdam, ktorý sa vkladá pred aplikáciu **LC Damu**.
3. Odstráňte poistnú svorku, opatrne odstráňte uzáver zo striekačky a nechaťte materiál vytekať, kým rovnomerne netečie z oboch komôr. Potom nasadete špicatú zmiešavacu kanylu a gél vytlačíte zo striekačky dovtedy, kým z kanyly nevytečká rovnomerne sfarbená gélovitá masa. Prvý nehomogénny výtok masy odstráňte.
4. **Perfect Bleach Office+** sa nanáša priamo zo zmiešavacej kanyly na labiálne plochy zubov vo vrstve s hrúbkou 1 až 2 mm. Na zlepšenie efektivity sa môže nanesený materiál na zuboch rovnomerne rozdeliť nejakým nástrojom a každých 5 min. pohnúť.
5. Nechaťte zosvetľujúci gél pôsobiť pribl. 10 až 15 min. Počas celej doby ošetrenia sledujte, či nedochádza k podráždeniam gingivy.
6. Zosvetľujúci gél dôkladne odstráňte zo zubov chirurgickou odsávacou kanylou.
7. Ak ste nedosiahli požadovanú farbu zubov, môžete dvakrát zopakovať kroky 4 až 6. Pri každej novej aplikácii je treba použiť novú zmiešavacu kanylu a kontrolovať ochranu gingivy.
8. Po dosiahnutí požadovanej farby zubov odstráňte prípadné zvyšky prípravku **Perfect Bleach Office+** po jeho odsáti gázou alebo vatovým tampónom. Následne vypláchnite veľkým množstvom vody.
9. Priložená zmiešavacia kanyla slúži len na jednorazové použitie. Po použití ju odstráňte a striekačku ihneď zatvorte originálnym viečkom.

B) Interné zosvetlenie endodonticky ošetrených zubov:

1. Pred zosvetlením sa musí pomocou rrtg snímkou zistiť, či je koreňová výplň okrajovo tesná.
2. Najskôr sa musí otvoriť prístupová kavita k dreňovej dutine zuba a ku koreňovému kanáliku, a dôkladne sa musí odstrániť použitý výplňový materiál. Treba dbať na to, aby sa v oblasti korunkovej pulpy vytvoril dostatok miesta na nanesenie zosvetľovacieho gélu.
3. Koreňovú výplň treba odstrániť do hĺbky maximálne pribl. 2 mm pod gingivou a následne tesne pokryť podkladovou výplňou.
4. Príslušný gél je potrebné vysušiť. Na zabezpečenie dostatočnej ochrany pred vdychnutím alebo prehltnutím vysoko reaktívneho zosvetľovacieho gélu sa odporúča použitie koferdamu. Na dodatočnú ochranu gingivy aplikujte kompozit **LC Dam** podľa návodu na použitie.
5. Potom pomocou tupej zmiešavacej kanyly s aplikáčnou špičkou vyplňte kavitu prípravkom **Perfect Bleach Office+** (pozri krok A3), ktorý treba v kavite ponechať pribl. 10 až 15 min.
6. Počas doby pôsobenia preparátu sa môže kavita opatriť vhodným tesným provizórnym uzáverom a pacient sa môže napr. usadiť v čakárni. Pacienta je nutné informovať, že počas doby pôsobenia zosvetľovacieho gélu nesmie jesť ani piť, pretože by z dôvodu straty provizórija mohlo dôjsť k nežiaducej omúku zosvetľujúceho gélu.
7. Po uplynutí doby pôsobenia dôkladne odstráňte zosvetľujúci gél z kavity pomocou chirurgickej odsávacjej kanyly.
8. Na zvýšenie účinku zosvetlenia je možné kroky 5 až 7 dvakrát zopakovať.
9. Po dosiahnutí požadovanej farby zubov sa musí kavita po odstránení zosvetľovacieho gélu intenzívne vypláchnúť vodou.
10. Kavita sa uzatvorí vhodným provizórnym výplňovým materiálom, napr. skloionomerným cementom. Táto výplň by mala ostať minimálne 14 dní in situ, kým je možné vykonať definitívne ošetrenie kompozitom.

Po ošetrení:

- Najčastejšími nežiaducimi vedľajšími účinkami je dočasná precitlivosť ošetrených zubov a parodontálne dráždenie. Tieto symptómy sa po ukončení alebo prerušení ošetrovania po krátkom čase stratia. Pokiaľ je to požadované, môže sa vykonať remineralizácia zubov pomocou fluoridového preparátu.
- Počas prvých týždňov po zosvetlení môžu zuby opäť mierne stmavnúť. Opravy zubov meniace farbu zubov by sa preto mali vykonávať najskôr dva týždne po zosvetlení.
- V priebehu prvých dní po aplikácii prípravku **Perfect Bleach Office+** sa podľa možnosti vyhňte silne farbivacim alebo kyslým potravinám a nápojom ako aj tabaku, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k zvýšenému usádzaniu farby.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

Perfect Bleach Office+ obsahuje peroxid vodíka, dusičnan draselný, fluorid sodný, hydroxid sodný, denarýdy glykolu, zahusťovacie prostriedky a farbivo. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **Perfect Bleach Office+** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Čistý aktivátor (červená zložka) je leptavý. Námiešaný zosvetľujúci gél pôsobí dráždivo pri kontakte s pokožkou, očami a sliznicami. Pri kontakte je ho potrebné vypláchnuť veľkým množstvom vody, pri kontakte s očami je dodatočne potrebná konzultácia s očným lekárom. Neprehliďte (spôsobuje nevoľnosť a pálenie záhy). Uchovávajte mimo dosahu detí! Záručné vlastnosti výrobku možno dosiahnuť len použitím dodaných originálnych miešacích hrotov, ktoré sú k dispozícii aj ako príslušenstvo.

Skladovanie:

Perfect Bleach Office+ treba uchovávať v chladničke pri teplote 2 °C až 8 °C. Neuchovávať v mrazničke. Chráňte pred slnečnými lúčmi a vysokými teplotami. Pri dlhšom skladovaní pri vyšších teplotách sa môžu v géli oddeliť malé vytvorené bubliny. Toto môže viesť k nehomogénnym, tekutým zmesiam, najmä v poslednej štvrtine dvojitej striekačky. V takomto prípade materiál nepoužívajte. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zviazaní toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT **Naudojmo instrukcija** MD **ES Medicinos priemonė**

Ofisinė dantų balinimo sistema

Produktu aprašymas:

Perfect Bleach Office+ yra dantų balinimo gelis, skirtas naudoti dantų gydytoji odontologijos kabinete. 4:1 dvigubas švirškats talpina 5 g gėlio (4 ml). Aplikavimo metu iš besiaktiavuojančio švirškato, susimaišant bazei su aktyvatoriumi, gaunamas 35 % vandenilio peroksido gelis.

Indikacijos:

Perfect Bleach Office+ yra skirtas pavienį ar daugybinių pakeitusių spalvą dantų, tiek gyvų, tiek devitalizuotų, balinimui. Balinimo sėkmė priklauso nuo natūralaus danties atspalvio, taip kaip ir nuo patamsėjimo priežasties bei intensyvumo. Balinimas galimas organinės kilmės patamsėjimams, tokiems kaip: kompozitinis dėl traumos

- patamsėjimas dėl traumos
- patamsėjimai, sukelti medikamentų (pvz., tetraciklinais)

Inorganinės kilmės patamsėjimai, tokie kaip amalgamos komponentų sukelti (sidabras), nėra balinami, taip kaip ir pačios restauracijos.

Kontraindikacijos:

- Nėštumo ir žindymo metu
- Esant žinomoms alerginėms reakcijoms ar netoleravimui vienos ar kelių sudedamųjų dalių
- Esant periodonto ligoms
- Apnuoginto dantino, plombų defektų ir negydyto karieso atvejais
- Hipertenzijos pacientams

Aplikavimas privalo būti atliekamas dantų gydytojo, ar su jo priežiūra. Nutraukite balinimą, jei pacientas patiria padidintą skausmą!

Naudojimo būdas:

Paruošimas gydymui:

- Aptarkite dantų patamsėjimo priežastį(is) su pacientu (ypač esant išorinėms priežastims).
- Profesionaliai nuvalykite dantų akmenis, paviršiaus užterštumus ir anomalijas. Nustatykite patamsėjimo intensyvumą ir įvertinkite, ar balinimas yra indikuotinas.
- Informuokite pacientą detalii apie variantus, riziką ir pašalinius efektus. Taip pat pasikalbėkite apie potencialiai reikalingus seksiančius gydymo etapus, tokius kaip plombų ar kitų restauracijų pakeitimas, kadangi šios nebus balinamos.
- Nekokybiškos plombos ir retauracijos turi būti pakeistos, negydytas kariestas išgydytas ar laikinas gydymas turi būti atliktas prieš balinimą.
- **Nenaudokite anesteziuos!**
- Pacientas, odontologas ir pagalbinis personalas privalo dėvėti apsauginius akinius, aplikuojuant **Perfect Bleach Office+**. Odontologas ir pagalbinis personalas taip pat turi dėvėti pirštines ir kaukę. Neleiskite **Perfect Bleach Office+** kontaktuoti su oda, akimis ar burnos gleivine.

A) Išorinis balinimas:

1. Įveskite lūpų ir skruostų retraktorių.
2. Aplikuojukite **LC Dam**, kad apsaugotumėte gleivinę (žiūrėkite **LC Dam** naudojimo instrukciją). Papildomai koferdamas gali būti naudojamas, kuris turėtų būti uždėtas prieš aplikuojuant **LC Dam**.
3. Nuimkite apsauginį segtuką, atsargiai nuimkite švirškato dangtelį ir išspauskite šiek tiek medžiagos, kol ims tolygiai tekėti iš abiejų kamerų. Tada pritvirtinkite smailią maišymo kaniulę ir ištraukite gelį iš galiuko, kol vientisa gelio konsistencijos spalvota masė atsiras kaniulėje. Pašalinkite pradinę nehomogenišką masę.
4. Aplikuojukite **Perfect Bleach Office+** tiesiogiai iš maišymo galiuko ant lūpinių dantų paviršį nuo 1 iki 2 mm storumo sluoksniu. Ant dantų aplikuoja medžiaga gali būti tiesiogiai paskirstyta ir maišoma instrumentu kas 5 min, kad būtų padidintas efektyvumas.
5. Palikite balinimo gelį veikti ant dantų maždaug 10 - 15 min. Ar dantenos nėra dirginamos reikia tikrinti viso balinimo metu.
6. Kruopščiai nusiurbkite balinimo gelį nuo dantų naudodami chirurginį aspiratorių.
7. 4 - 6 žingsniai gali būti pakartoti du kartus, jei dantys nepasiekė norimo atspalvio. Nauja maišymo kaniulė turi būti naudojama kiekvienam aplikavimui ir dantenos tikrinamos, ar nėra kontakto su geliumi.
8. Kai dantys pasiekia norimą atspalvį, pašalinkite bet kokius **Perfect Bleach Office+** gelio likučius po atsibimo naudodami tamonąj ar vatos pagalvėlę. Po to kruopščiai nuvalykite gausiu vandens kiekiu.
9. Uždėta maišymo kaniulė skirta vienkartiniam naudojimui. Po panaudojimo ją nuimkite ir uždarykite švirškstą originaliu dangteliu.

B) Vidinis, endodontiškai gydytų dantų, balinimas:

1. Prieš balinimą, būtina padaryti Rentgeno nuotrauką, kad būtų galima įsitikinti, jog šaknies kanalas gerai užpildytas.
2. Pirmausia, suformuokite priėjimą prie pulpos kameros ir kanalo, išimdami esančią restauraciją. Užtikrinkite, kad bus pakankamai vietos balinimo geliiu vainikinės pulpos vietoje.

3. Šaknies kanalo užpildą išimkite žemiau kaklelinės dantenos, maksimaliai 2 mm ir po to sandariai hermetizuokite pamušaline medžiaga.
4. Užtikrinkite sausą darbinį lauką aplink balinamą dantį. Rekomenduojame naudoti koferdamą, kad būtų užtikrinta apsauga nuo aktyvaus gelio inhaliacijos ar nurijimo. Papildomai dantenos apsaugai aplikuojukite **LC Dam** pagal naudojimo instrukciją.
5. Tada, naudojami buką maišymo kaniule su intraoraliniu galiuku, užpildykite ertmę **Perfect Bleach Office+** geliu (žiūrėkite žingsnį A3), kuris turi būti paliktas ertmėje maždaug 10 - 15 min.
6. Reakcijos metu, ertmė gali būti uždaryta tinkama saugia laikina plombine medžiaga ir pacientas, pvz., gali palaukti laukiamąjame. Pacientas turi būti informuotas, kad reakcijos metu negali valgyti ir gerti, kadangi tai gali išsaukti nepageidaujama balinimo gelio pratekėjimą po laikiną užpildą.
7. Pe reakcijos laiko pašalinkite balinimo gelį chirurginiu aspiratoriumi.
8. Norint padidinti balinimo efektą, 5 - 7 žingsniai gali būti pakartoti du kartus.
9. Kai dantys pasiekia norimą atspalvį, ertmė turi būti kruopščiai išplauta gausiu vandens kiekiu po balinimo gelio pašalinimo.
10. Hermetizuokite ertmę tinkamu laikinu užpildu (pvz., stiklo jonomeriniu cementu). Šis užpildas turi likti ertmėje maždaug 14 dienų, kol galutinis gydymo etapas kompozitu gali būti atliktas.

Po gydymo:

- Dažniausiai nepageidaujamas šalutinis efektas yra laikinas padidėjęs dantų jautrumas ir periodonto dirginimas. Šie simptomai išnyksta per trumpą laiką, pabaigus gydymą ar gydymo pertaukos metu. Atlikite dantų remineralizacijos gydymą pagal receptus, jei pageidaujama.
- Dantys gali vėl lengvai patamsėti pirmosiomis savaitėmis po balinimo. Dėl to dantų spalvos restauracijos turi būti atliekamos ne anksčiau kaip dvi savaitės po balinimo.
- Stipriai dažantys maistas, rūgstus maistas it tabakas turėtų būti vengiami pirmąsias dienas po balinimo **Perfect Bleach Office+**, kadangi galima padidėjusi pigmentacija.

Informacija, apsaugos priemonės:

Perfect Bleach Office+ turi vandenilio peroksido, kalcio nitrato, natrio fluorido, natrio hidroksido, glikolio dervatų, tirštiklių ir dažų. **Perfect Bleach Office+** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių.

Grynas aktyvatorius (raudonasis komponentas) yra korozinis agentas. Sumaišytas balinimo gelis veikia kaip dirgiklis odai, akimis ir burnos gleivinei. Atsitikus kontaktui, tuojau pat palaukite paveiktą vietą gausiu vandens kiekiu. Taip pat kreipkitės į gydytoją įvykus kontaktui su akimis. Neryti (vaikais pykinimą ir rėmenį). Laikykite sukeliamas nepasiekiamoje vietoje! Garantuotos produkto charakteristikos gali būti pasiektos tik naudojant pridėtus maišymo atgaliukus, kurie taip pat gali būti įsigijami kaip priedai.

Laikymas:

Laikykite **Perfect Bleach Office+** šaldytuve, 2 °C - 8 °C temperatūroje. Nealaikykite šaldiklyje. Apsaugokite **Perfect Bleach Office+** nuo tiesioginių saules spindulių ir šilumos. Prailingtas laikymas aukštesnėje temperatūroje gali išsaukti burbulų susidarymą gelyje. Tai gali sukelti nehomogenišką, skystenį mišinį, ypač galutiniam švirškato ketvirtyje. Tokiu atveju medžiagos nenaudokite. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatlieka Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

Zobu baltināšanas sistēma pielietošanai zobārsta kabinetā

Produkta apraksts:

Perfect Bleach Office+ ir želeja, ko paredzēts izmantot zobu baltināšanai zobārsta kabinetā. Divkameru 4:1 šļircē atrodas 5 g (4 ml) želejas. Izplūstot no pasāktīvīzējošās šļircēs, bāze un aktivators sajaucoties izveido želeju, kuras sastāvā ir 35 % ūdenražā pārskābes.

Pielietojums:

- Perfect Bleach Office+** ir piemērots atsevišķu vai vairāku iekrāsotu (dzīvu vai nedzīvu) zobu baltināšanai. Baltināšanas rezultāts ir atkarīgs no zobu dabiskās krāsas, kā arī no krāsas izmaiņu intensitātes un cēloņa. Ir iespējams padarīt baltākus tāds organiskās izcelsmes iekrāsojumus, kuru iemesli parasti ir:
- Krāsas maiņa pēc traumām
 - Iekrāsojumi, kas radušies pēc medikamentozas (piem., tetraciklīna) terapijas

Neorganiskās izcelsmes iekrāsojumus, piem., ko rada amalgamas sastāvdaļas (sudrabs), tāpat arī restaurācijas nevar padarīt gaišākas.

Kontraindikācijas:

- Grūtniecība vai zīdīšanas periods
- Alerģija vai vienas un vairāku sastāvdaļu nepanesība
- Parodontāla slimības
- Atsegtas dentīns, plombu malu defekti vai neārstēti kariess
- Pacienti ar paaugstinātu jutību

Pielietošanu veic zobārsti vai arī pielietošana notiek tiešā zobārsta uzraudzībā. Ja procesa laikā tiek izjustas pārmērīgas sāpes, process ir jāpārtrauc!

Lietošanas veids:

Sagatavošana pirms apstrādes:

- Pārrunājiet ar pacientu zobu krāsas izmaiņas iemeslus (īpaši tad, ja cēloņi ir ārīgi).
- Noņemiet zobakmeni un virspusējos netīrumus, veicot profesionālo zobu tīrīšanu. Nosakiet krāsas izmaiņu tipu un intensitāti, tad novērtējiet, vai baltināšanas terapija ir indicēta.
- Informatīvā sarunā izskaidrojiet pacientam iespējas, risku un blakus efektus, piemēram, var būt nepieciešama turpmāka terapija, jāmaina vecās plombas vai jāizgatavo citas restaurācijas jaunajā krāsā, jo tās nevar padarīt baltākas tāpat kā zobus.
- Pirms baltināšanas ir jāmaina neapmierinošas plombas un restaurācijas, bet kariesa skartie un neārstēti zobi ir jāiztīrīt vai jāveic pagaidu aprūpe.
- Nelietot anestēziju!
- **Perfect Bleach Office+** lietošanas laikā pacientam, tāpat arī ārstam un viņa asistentam ir jāuzliek aizsargbrilles. Arstam un asistentam papildus ir jābūt arī cimdjiem un mutes maskai. **Perfect Bleach Office+** nedrīkst saskarties ar ādu, acīm un gļotādu.

A) Ārējā zobu baltināšana:

1. Ievietojiet vaigu/lipu atvīclūču vai tam līdzīgu materiālu.
2. Lai pasargātu smaganas, tiek uzklāts **LC Dam** (skatiet **LC Dam** lietošanas instrukciju). Papildus var lietot koferdamu, ko uzliek pirms **LC Dam** aplikācijas.
3. Noņemiet drošības spaili, uzmanīgi noskrūvējiet no šļircēs vāciņu un spiedi materiālu, kamēr tas nāk laukā vienmērigi no abām izejas atverēm. Pēc tam uzlieciet smailu sajaucšanas kanili un spiedi želeju no šļircēs, kamēr no kaniles sāks izplūst vienmērīga nokrāsas masa ar želejveidīgu konsistenci. Izmetiet nehomogēno masu, kas izplūda vispirms.
4. **Perfect Bleach Office+** uzklāj uz zobu labiālās virsmas 1 līdz 2 mm biežā kārtā tieši no sajaucšanas kaniles. Lai uzlabotu efektivitāti, uz zobiem uzklāto materiālu var vienmēriģi izdizināt ar kādu instrumentu un ik pēc 5 minūtēm apgriezti.
5. Ļaujiet baltinošajai želejai iedarboties 10 līdz 15 minūtes. Visas procedūras gaitā pārbaudiet, vai netiek kairinātas smaganas.
6. Noņemiet no zobiem baltinošo želeju, lietojot kirurģisko atsūksšanas kanili.
7. Ja vēlamā zobu krāsa vēl nav iegūta, ir iespējams divreiz atkārtot 4. - 6. punkta darbības. Katrā nākamajā aplikācijā lietojiet jaunu sajaucšanas kanili un pārbaudiet smaganu aizsardzību.
8. Kad ir iegūta vēlamā zobu krāsa, iespējams aizsūks ar **Perfect Bleach Office+** atsūksšanas ir jānoņem ar marles vai vates tamponu. Pēc tam skalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
9. Uzklāt sajaucšanas kanili ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai, izmantošanas tā ir jānoņem, un šļirce atkal cieši jāizveid, izmantojot oriģinālo vāciņu.

B) Endodontiski ārstētu zobu iekšējā baltināšana:

1. Pirms baltināšanas terapijas rentģena uzņēmumā jāpārliecinās, ka saknē ievietotās plombas malas ir hermētiskas.
2. Vispirms ir jāatver dobums, kas nodrošina piekļuvi pulpās kamerai un saknes kanālam, tad uzmanīgi jāizņem plombēšanas materiāls. Jāragūšs, lai zoba pulpās apvidū tiktu izveidota pietiekami liela vieta baltinošās želejas ievietošanai.
3. Saknes plombu vajadzētu izņemt maks. 2 mm dziļumā zem smaganu līnijas, pēc tam būtu noliēt ar odesāšanas materiālu.
4. Ir jāpārveidots par sausuma nodrošināšanu ap attiecīgo zobu. Lai garantētu pietiekamu aizsardzību pret izteikti reaģējošās baltinošās želejas ieeļpošanu vai norīšanu, tiek ieteikts lietot koferdamu. Lai papildus pasargātu smaganas, atbilstoši lietošanas instrukcijai ir jāuzklāj **LC Dam**.
5. Izmantojot neasu kanili un aplikācijas uzgali, dobums pēc tam jāpiepilda ar **Perfect Bleach Office+** (skat. darbības soli A3), ko atstāj dobumā 10 līdz 15 minūtes.
6. Preparāta iedarbības laikā dobumu var noslēgt ar piemērotu, hermētisku pagaidu plombu, bet pacients var pārcelties, piem., uz uzgaidīšanas telpu. Pacientam ir jāpāstāsta, ka baltinošās želejas iedarbības laikā, kad mutē ir ievietota pagaidu plomba, viņš nedrīkst ne ēst, ne dzert, jo pretējā gadījumā var izkrist pagaidu plomba un iztēcēt baltinošo želeju.
7. Kad iedarbības laiks ir pagājis, ar kirurģisko atsūksšanas kanili rūpīgi iztīriet no dobuma baltinošo želeju.
8. Lai sasniegtu labāku baltinošo efektu, 5. - 7. darbības soli var atkārtot divas reizes.
9. Kad ir iegūta vēlamā zoba krāsa, pēc baltinošās želejas izņemšanas dobums intensīvi jāskalo ar ūdeni. 10. Dobumu aizplombē ar piemērotu pagaidu plombēšanas materiālu (piem., stikla jononēri cementu). Šai plombai jāpaliek zobā vismaz 14 dienas, un tikai tad var kerties pie gaišās plombēšanas ar kompozītmateriālu.

Pēc apstrādes:

- Biezāk sastopamās nevēlamās blakusparādības ir apstrādāto zobu pārējoss jutīgums un parodontāla kairinājums. Šie simptomi izdiz drīz vien pēc baltināšanas procedūras beigām vai pēc tās pārtraukšanas. Ja ir vēlēšanās, var veikt zobu remineralizāciju ar fluorīdu preparātu.
- Pirmajās nedēļās pēc baltināšanas zobi var kļūt nedaudz tumšāki. Tāpēc restaurācijas, kurām ir zobu krāsa, vajadzētu likt ne ātrāk kā divas nedēļas pēc baltināšanas.

- Pirmo dienu laikā pēc **Perfect Bleach Office+** lietošanas iespēju robežās ir jāatsakās no ļoti krāsojošiem vai skābiem ēdieniem un dzērieniem, tāpat arī smēķēšanas, pretējā gadījumā ir iespējama vēl intensīvāka pigmentu nogulsēšanās.

Norādes, piesardzības pasākumi:

Perfect Bleach Office+ satur ideoņražā pārskābi, kālija nitrātu, nātrija fluorīdu, nātrija hidroksīdu, glikola atvasinājumus, iebiezinātāju un krāsvielu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Perfect Bleach Office+** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Tīrā veidā aktivators (sarkanais komponents) ir kodīgs. Saskaņoties ar ādu, acīm vai gļotādai, sajauktā baltinošā želeja iedarbojas kairinoši. Pēc saskares mazgāt ar lielu daudzumu ūdens; pēc iekļūšanas acīs papildus ir jānosūtiējas ar acu ārstu.

Nenotīr (rada nelabu dūšu un dedzināšanu). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā! Sofitās izstrādājuma īpašības iespējams sasniegt, tikai izmantojot kompleksitāci iekļautās oriģinālās sajaucšanas kaniles, ko var iegādāties kā piedērumu.

Uzglabāšana:

Perfect Bleach Office+ ir jāuzglabā ledusskapī 2 °C līdz 8 °C temperatūrā. Neuzglabāt saldētāvā. Sargāt no saules stariem un karstuma. Ilgu laiku uzglabājot augstā temperatūrā, želeja var veidoties atsevišķi burbuliši. Tāpēc ir iespējami nehomogēni un šķidrāki maisījumi, it īpaši divkameru šļircēs pēdējā ceturtāda. Šādā gadījumā materiālu nedrīkst lietot. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbaida mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotāji ir pilnībā atbildīgi par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR Upute za upotrebu
MD EU Medicinski proizvod

Sustav za izbjeljivanje zubi u ordinaciji

Opis proizvoda:

Perfect Bleach Office+ je gel koji zubari u svojim ordinacijama koriste za izbjeljivanje zubi. Dvije kombinirane štrcaljke s omjerom 4:1 sadrže 5 g (4 ml) gela. Istiskanjem iz samoaktivirajuće štrcaljke sadržaj baze i aktivatora miješa se u gel koji sadrži 35 %-ni vodikov peroksid.

Indikacije:

- Perfect Bleach Office+** pogodan je za izbjeljivanje pojedinačnih ili više vitalnih ili avitalnih zubi koji su poprilično tamniji nijansu. Uspjeh izbjeljivanja ovisi o prirodnoj boji zubi kao i intenzitetu i razlogu za diskoloraciju. Izbjeljiti se mogu diskoloracije organsko-ga porijekla koje su najčešće prouzročene sljedećim:
- Promjena boje uvjetovana traumama
 - Promjena boje uzrokovana lijekovima (npr. tetraciklinima)
- Diskoloracije anorganske porijekla, npr. sastavni dijelovi amalgama (srebra), kao i restaurativni materijali neće biti posvijetljeni.

Kontraindikacije:

- Tijekom trudnoće ili dojenja
- Alergije i netolerancije na jedan ili više sastojaka
- Parodontalna oboljenja
- Izloženi dentin, pukotine na rubu ispunu ili nesanimirani karijes
- Preosjetljivi pacijenti

Zahvat mora obaviti zubar ili osoba pod njegovim izravnim nadzorom. Kod prekomjernog osjećaja boli tijekom zahvata, isti se mora prekinuti.

Vrsta primjene:

Priprema zahvata:

- Konzultacije s pacijentom o uzrocima koji su doveli do promjene boje zubi (posebice vanjskih uzroka)
- Uklanjanje zubnog kamena te površinskih nečistoća i anomalija profesionalnim čišćenjem zubi. Utvrđivanje vrste i intenziteta diskoloracije te procjena da li je indicirana terapija izbjeljivanja.
- Pacijenta u obavješnom razgovoru informirati o mogućnostima, rizicima i nuspojavama, ali i o eventualno neophodnim pratećim zahvatima, kao što je npr. izrada novih ispuna ili druge restauracije jer postojeće neće biti posvijetljene.
- Neodgovarajući ispuni i restauracije, kao i nesanimirani zubi zahvaćeni karijesom prije izbjeljivanja moraju se zamijeniti, odnosno privremeno sanirati.
- **Nemojte primjenjivati anesteziju!**
- Pacijent kao i stomatolog te asistentsko osoblje moraju nositi **zaštitne naočale** tijekom primjene gela **Perfect Bleach Office+**. Osim toga, stomatolog i njegovo asistentsko osoblje moraju nositi **rukavice** i **masku** preko usta. Ne dopustite da **Perfect Bleach Office+** dođe u dodir s kožom, očima ili sluznicom.

A) Vanjsko izbjeljivanje zubi:

1. Postavite retractor usana/obrazu ili sl.
2. Radi zaštite desni potrebno je staviti **LC Dam** (vidi upute za upotrebu **LC Dam**-a). Pored toga, moguće je upotrijebiti koferdam koji se postavlja prije aplikacije **LC Dam**-a.
3. Uklonite sigurnosnu kočicu, pažljivo skinite zaštitu sa štrcaljke i istiskajte materijal sve dok iz oba otvora isti ne počne izlaziti ravnomjerno. Zatim postavite šiljatu kanilu za miješanje te gel istiskajte iz štrcaljke, sve dok iz kanile ne počne izlaziti ravnomjerno obojana masa konzistencije gela. Ne treba koristiti nehomogenu masu koja izlazi na početku.
4. **Perfect Bleach Office+** se izravno iz kanile za miješanje nanosi na labijalnu površinu zuba u sloju debljine od 1 do 2 mm. Radi poboljšanja učinkovitosti nanoseni se materijal instrumentom može ravnomjerno raspodijeliti po zubima te svakih 5 minuta pomjerati.
5. Dopustite da gel za izbjeljivanje djeluje oko 10 do 15 minuta. Tijekom cijelog trajanja zahvata potrebno je provjeravati iritiranost desni.
6. Gel za izbjeljivanje temeljito uklonite sa zubi kirurškom sisaljkom.
7. Ako nije postignuta željena boja zubi, moguće je dvaput ponoviti korake 4 do 6. Kod svake nove aplikacije treba se upotrijebiti nova kanila za miješanje i provjeriti zaštitu desni.
8. Kada je željena boja zubi postignuta, nakon usivanja eventualno preostale ostantke gela **Perfect Bleach Office+** uklonite gazom ili vaterolom. Potom isperite s dosta vode.
9. Postavljena kanila za miješanje samo je za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe je skinite, a štrcaljku čvrsto zatvorite originalnim čepom.

B) Unutarnje izbjeljivanje endodontski saniranih zubi:

1. Prije terapije izbjeljivanja rendgenskim snimkom morate utvrditi da je punjenje korijenskog kanala bez pukotina.
2. Prvo se mora otvoriti pristupni kavitet do pulpne komore i korijenskog kanala te brižljivo odstraniti prisutni materijal ispuna. Potrebno je osigurati da u kruničnom području zubne komore bude dovoljno mjesta za prihvat gela za izbjeljivanje.
3. Punjenje korijenskog kanala zuba bi trebalo ukloniti do dubine od najviše oko 2 mm apikalno od razine desni, a potom ga hermetski pokriti materijalom za trajno punjenje.
4. Treirani zub se treba isušiti. Da bi se osigurala odgovarajuća zaštita od udisanja ili gutanja visoko reaktivnog gela za izbjeljivanje preporučuje se upotreba koferdama. Za dodatnu zaštitu desni postavite **LC Dam** u skladu s uputama za upotrebu.
5. Kavitet se zatim uz pomoć tupe kanile za miješanje s aplikacijskim nastavkom popunjava gelom **Perfect Bleach Office+** (vidi korak 3), koji se u kavitetu treba ostaviti približno 10 do 15 minuta.
6. Tijekom vremena djelovanja preparata kavitet se može zatvoriti odgovarajućim privremenim ispunom koji brtvi, a za to vrijeme pacijent može sačekati npr. u čekaonici. Pacijenta se treba informirati da tijekom vremena djelovanja gela za izbjeljivanje ne smije ni jesti ni piti, jer u protivnom može doći do ispadanja privremenog ispuna te neželjenog izlaženja gela za izbjeljivanje.
7. Nakon vremena djelovanja gela za izbjeljivanje ispun brižljivo uklonite iz kaviteta pomoću kirurške sisaljke.
8. Radi povećanja učinka izbjeljivanja moguće je dvaput ponoviti korake 5 do 7.
9. Ako je postignuta željena boja zubi, kavitet se nakon uklanjanja gela za izbjeljivanje mora temeljito isprati vodom.
10. Kavitet ispunite odgovarajućim privremenim materijalom za punjenje (npr. stakleno-ionsomernim cementom). Ovo punjenje bi trebalo zdržati najmanje 14 dana prije nego se zub konačno može zatvoriti kompozitnim ispunom.

Nakon zahvata:

- Najčešće neželjene nuspojave su privremena preosjetljivost tretiranih zubi i parodontalne iritacije. Ovi simptomi nestaju ubrzo nakon okončanja ili prekidā zahvata. Ako se izrazi željā, moguće je obaviti remineralizāciju zubi fluoridnim preparatom.
- Prvih nekoliko tjedana nakon izbjeljivanja zubi mogu ponovno postati nešto tamniji. Stoga se restauracije čija se boja prilagođava boji zubi trebaju provesti najranije dva tjedna nakon izbjeljivanja.
- Za vrijeme prvih nekoliko dana nakon aplikacije gela **Perfect Bleach Office+** se, po mogućnosti, trebaju izbjegavati jako pigmentirana ili kisela hrana i piće, kao i duhanski proizvodi, jer u protivnom može doći do izrazitijih diskoloracija na zubima.

Upute i mjere opreza:

Perfect Bleach Office+ sadrži vodikov peroksid, kalijev nitrat, natrijev fluorid, natrijev hidroksid, derivate glikola, sredstvo za zgušnjavanje i bojilo. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Perfect Bleach Office+** treba odustati od njegove primjene. Čisti aktivator (crvena komponenta) je nagrizujući. Izmješani gel za izbjeljivanje djeluje iritirajuće u dodiru s kožom, očima i sluznicom. U slučaju dodira isprati s dosta vode, a kod dodira s očima dodatno konzultirati liječnika. Ne gutati (izaziva mučninu i žgaravicu). Čuvati izvan dohvata djece! Jamčene karakteristike proizvođača postizu se samo pri uporabi isporučeniĥ originalnih kanila za miješanje koje se mogu kupiti kao pribor.

Čuvanje:

Perfect Bleach Office+ treba čuvati u hladnjaku na temperaturama između 2 °C i 8 °C. Ne čuvati u zamrzivaču. Zaštiti od utjecaja sunčevih zraka i prevelike temperature. Zbog dužeg čuvanja na visokim temperaturama može doći do pojedinačnog stvaranja mjehurića u gelu. Uslijed toga mogu se stvoriti nehomogene, tekuće smjese, posebno u zadnjoj četvrtini dvostruke štrcaljke. U tom slučaju ne upotrebljavati materijal. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmjene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđeniĥ u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

ET Kasutusjuhised
MD EL Meditsiiniseade

Hammaste valgendamise süsteem hambaravikabineti kasutamiseks

Toote kirjeldus:

Perfect Bleach Office+ on geel, millega hambaarst hambaravikabineti hambaid valgendab. 4 : 1 topehtsüstal sisaldab 5 g (4 ml) geeli. Väljutamise ajal isekaivervust süstlast segunevad alus ja aktivaator geeliks, mille vesinikperoksiidi sisaldus on 35 %.

Näidustused:

Perfect Bleach Office+ sobib üksikute või mitmete värvusemuutusega vitaalsete või devitaliseeritud hammaste valgendamiseks. Valgendamine õnnestumine sõltub hamba loomulikust toonist ja ka värvusemuutuse intensiivsusest ja põhjusest. Võimalik on valgendada orgaanilise päritoluga värvusemuutusi, mille põhjused on tavaliselt:

- värvusemuutus trauma tagajärjel
- ravimi põhjustatud värvusemuutus (nt tetratsükliin)

Anorgaanilise päritoluga, näiteks amalgaami komponendid põhjustatud (hõbe), värvusemuutusi ei valgendata, samuti ei valgendata restauratsioonid.

Vastunäidustused:

- rasedus ja imetamine,
 - allergia või talumatuse ühe või mitme komponendi suhtes,
 - perioodontaaliga seega patsiendid,
 - paljastunud dentiini, defektsete täidisepiiride või ravimata kaariesega patsiendid,
 - ülitundlikud patsiendid.
- Pealekandmise peab tegema hambaarst või tuleb teha seda tema otsese järelevalve all. Ravi tuleb katkestada, kui patsient tunneb tugevat valu!

Kasutusviis:

Ravi ettevalmistus:

- Arutlege hamba värvusemuutuse põhjust (põhjusteid) patsiendiga (eriti väliseid tegureid).
- Eemaldage professionaalsel viisil hambakatt, pinnaasasused ja anomaaliad. Määrake kindlaks värvusemuutuse tüüp ja intensiivsus ning hinnake, kas valgendav ravi on näidustatud.
- Teavitage patsienti valkuvõimalustest, ohtudest ja kõrvaltoimetest detailseult. Arutlege ka võimalike järgnevalt vajalike raviprotseduuride üle, näiteks täidiste või teiste hambavärvide restauratsioonide asendamise, kuna neid ei valgendata hambavalgendusprotseduuri ajal.
- Ebapiisavad täidised ja restauratsioonid ning ravimata kariossed kolded tuleb enne valgendamist asendada või neid ajutiselt ravida.
- **Mitte kasutada anesteesiat!**
- Patsient, arst ja assistendid peavad kõik **Perfect Bleach Office+** pealekandmise ajal silmade kaitsevarustust kandma. Arst ja hambaraviassistendid peavad samuti kindaid ja maski kandma. Mitte lasta **Perfect Bleach Office+** geelil puutuda kokku naha, silmade või limaskestadega.

A) Väline valgendamine:

1. Sisestage pöse ja huule retraktor või sarnane vahend.
2. Igeme kaitsemiseks kandke peale vahendit **LC Dam** (vt toote **LC Dam** kasutusjuhiseid). Peale selle võib kasutada koferrdami, mis tuleb paigaldada enne toote **LC Dam** pealekandmist.
3. Eemaldage turvaklamber, eemaldage ettevaatlikult süstlalt kork ja väljutage materjali, kuni see väljub ühtlaselt mõlemast kambri. Seejärel kinnitage terava otsaga segamiskanüül ja väljutage otsikust geeli, kuni kanüülil väljub ühtlaselt värvunud geelja konsistentsiga mass. Visake ära algne mittetihedalt suu.
4. Kandke geeli **Perfect Bleach Office+** otse segamistsikust hammaste huulepoolsel pinnal 1 kuni 2 mm pakuse kihina. Hammastele kantud materjali saab instrumendiga ühtlaselt jaotada ja liigutada umbes iga 5 minuti tagant, et selle efektiivsus suurendada.
5. Laske valgendusgeelil umbes 10 kuni 15 minutit hammastel toimida. Iget tuleks kontrollida ärrituse osas kogu raviprotseduuri jooksul.
6. Aspireerige põhjalikult kirurgilise aspiratoriga valgendusgeeli hammas-telt.
7. Etappe 4 kuni 6 võib korrata kaks korda, kui hambad ei ole saavutanud soovitud värvitooni. Iga uue apliteerimise korral tuleks kasutada uut segamiskanüüli ning igemekaitset tuleks kontrollida.
8. Kui hambad on saavutanud soovitud värvitooni, eemaldage **Perfect Bleach Office+** geel marliga või vatikuuliga. Loputage seejärel rohke veega.
9. Pealekantud segamiskanüül on üks kord kasutatav. Eemaldage see pärast kasutamist ja sulgege süstal kindlalt originaalsulguri abil.

B) Sisemine endodontiline ravitud hammaste valmistamine:

1. Enne valgendamist peab patsient tuleb teha röntgen, et kinnitada juurekanali täidise tihese sulgumus.
2. Esmalt paljastage pulbi kambri ja juurekanali sissepääsu ning eemaldage olemasolev restauratsioon. Veenduge, et koronaalse pulbi piirkonda tekke piisav ruum valgendusgeeli mahutamiseks.
3. Juurekanali täidis tuleb eemaldada maksimaalselt u 2 mm sügavuselt tservikalsele igemele ja tuleb seejärel tihendada alusmaterjaliga katta.
4. Looge vastava hamba ümber kuiv tööpiirkond. Adevkaatse kaitse saavutamiseks tugevalt reaktiivse valgendusgeeli inhaleerimise või neelamise vastu on koferrdami kasutamine soovituslik. Igeme täiendavaks kaitsemiseks kasutada vahendit **LC Dam** kasutusjuhendi järgi.
5. Seejärel tõmpi segamiskanüüli koos intraoralse otsikuga kasutades täitke kaviteet **Perfect Bleach Office+** geeliga (vt etapp A3), mis tuleks kaviteeti jätta umbes 10 kuni 15 minutiks.
6. Preparaadi reageerimisaja jooksul võib kaviteedi sulgeda sobiva kindla ajutise obturatsioonimaterjaliga ja patsient võib näiteks ooteruumis istuda. Patsienti tuleb teavitada, et ta ei või valgendusgeeli reageerimisaja jooksul süüa ega juua, kuna see võib põhjustada soovimatult valgendusgeeli lekkimist ajutise obturatsioonivahendi eemaldumise tõttu.
7. Pärast reageerimisajaga eemaldage kaviteedist ettevaatlikult valgendusgeeli kirurgilist aspiratorit kasutades.
8. Valgendamisefekti suurendamiseks võib etappe 5 kuni 7 kaks korda korrata.
9. Kui hambad on saavutanud soovitud värvitooni, tuleb kaviteeti pärast valgendusgeeli eemaldamist põhjalikult rohke veega loputada.
10. Sulgege kaviteet sobiva proviisorse restauratsioonivahendiga (nt klaasion-meersemnt). Täidised jääma in situ vähemalt 14 päevaks enne seda, kui komposiidiga on võimalik lõplik ravi teha.

Pärast raviprotseduuri:

- Ebasoovitavatest toimetest esineb kõige sagedamini töödeldud hammaste ajutine ülitundlikkus ja perioodiline ärritus. Need sümptomid kaovad lühike aja jooksul pärast raviprotseduuri lõppemist või katkestamist. Vajaduse korral tehke hammaste remineraliseerimine fluoriidpreparaadiga.
- Hambad võivad paari nädala jooksul pärast valgendamist uuesti pisut tumeneda. Hambavärvide restauratsioon tuleb seetõttu teha kõige varem 2 nädalat pärast valgendamist.
- Esimese paari päeva jooksul pärast **Perfect Bleach Office+** geeli kasutamist tuleks vältida tugevalt värvivate või happeliste toitude ja jookide ning ka tubaka tarvitamist, kuna vastasel juhul võib tekkida tugevam hammaste värvumine.

Teave, ettevaatusabinõud:

Perfect Bleach Office+ sisaldab vesinikperoksiidi, kaaliumnitraati, naatriumfluoriidi, naatriumhüdroksiidi, glükooliderivaate, paksendajaid ja värvaineid. Toode **Perfect Bleach Office+** ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise koostisosa suhtes. Puhasa aktivaator (punane koostisosa) on söövitav aine. Segatud valgendusgeel toimib kokkupuutel naha, silmade ja suu limaskestaga ärritavalt. Kokkupuute korral loputada kohe vastavat piirkonda rohke veega. Silmadega kokkupuutel konsulteerida ka arstiga. Mitte neelata (põhjustab iiveldust ja kõrvetisi). Hoida lastele kättesaamatus kohas! Garanteeritud tootemadused saavutatakse ainult kaasaolevate originaal segamistsikute kasutamisel, mis on saadaval ka lisatarvikuna.

Säilitamine:

Toodet **Perfect Bleach Office+** tuleb säilitada külmikus temperatuurivahemikus 2 °C kuni 8 °C. Mitte hoida sügavkülmas. Kaitsta otse päikesevalguse ja kuumuse eest. Pikaajaline säilitamine kõrgetel temperatuuridel võib aeg-ajalt põhjustada mullide moodustumise geelis. See võib viia mittetiheduse ja vedelama segu tekkiniseni, eriti kaksiküüstla viimes veerandis. Sellisel juhul materjali mitte kasutada. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaaja lõppu.

Meie toodetud preparaadiid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meil hangitud preparaateid korral on võimalik saada meilt suuliselt ja/või kirjalikult nõuandeteid. Kuna meie preparaateid kasutamine toimub meepoolse kontrolli, siis on see ainuüksi teie isiklik vastutus. Meie omlalt pool garanteerime preparaateid kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

RU Инструкция по применению MD EC Медицинское изделие

Перфект Блич Офис+ (Perfect Bleach Office+)

Система для офисного отбеливания зубов

Описание материала:

Перфект Блич Офис+ – это гель для отбеливания зубов, используемый в кабинете врача-стоматолога. Двойной дозатор 4:1 содержит 5 г (4 мл) геля. При выдавливании из самоактивирующего дозатора основа и катализатор смешиваются и образуют гель с содержанием перекиси водорода около 35 %.

Показания к применению:

Перфект Блич Офис+ применяется для отбеливания одного или нескольких, витальных или девитальных, измененных в цвете зубов. Успешность процедуры отбеливания зависит от естественного цвета зубов, а также от интенсивности и причины пигментации. Отбеливанию поддается пигментация органического происхождения, вызванная, как правило, следующими причинами:

- в результате ранее перенесенной травмы
- в результате приема лекарств (напр., тетрациклин)

Пигментация неорганического происхождения, напр., под действием составляющих элементов амальгамных пломб (серебро), а также реставрации отбеливанию не поддаются.

Противопоказания:

- Во время беременности или в период кормления грудью
- Аллергия или непереносимость одного или нескольких составных компонентов
- Наличие пародонтологического заболевания
- Огненный дентин, краевые дефекты пломб, кариозные дефекты
- Пациенты с повышенной чувствительностью

Использование данного материала должно осуществляться врачом-стоматологом либо под его непосредственным контролем.

При возникновении сильной болевой реакции во время процедуры отбеливания следует немедленно прервать ее дальнейшее проведение!

Способ применения:

Подготовка перед проведением сеанса отбеливания:

1. Обсудить причины окрашивания зубов (особенно внешние причины) с пациентом.
2. Удаление зубного камня и поверхностных загрязнений путем проведения профессиональной чистки зубов. Установить вид и интенсивность пигментации зубов, а также оценить необходимость процедуры отбеливания.
3. Во время беседы разъяснить возможности, риски и побочные эффекты отбеливания, а также вероятность проведения последующего лечения, как, например, необходимость замены пломб или других реставраций под цвет зубов, поскольку они не поддаются отбеливанию.
4. Перед началом отбеливания провести замену неудовлетворительных пломб и реставраций, а также временную реставрацию или замену кариозных зубов.
5. **Анестезию не проводить!**
6. Как пациент, так и медицинский персонал (врач, ассистент) во время работы с **Перфект Блич Офис+** должны надевать **защитные очки**. Врач и ассистент должны дополнительно использовать **медицинские перчатки и защитную маску**. Избегать попадания **Перфект Блич Офис+** в глаза, на кожу и слизистую оболочку.

A) Наружное отбеливание зубов:

1. Использовать ретрактор для щек, губ или другие вспомогательные средства.
2. С целью защиты десны нанести **ЛЦ Дам** (см. инструкцию по применению **ЛЦ Дам**). Дополнительно может быть нанесен коффердам, его следует устанавливать перед аппликацией **ЛЦ Дам**.
3. Удалить предохранительную клипсу, осторожно снять с дозатора защитный колпачок и выдавливать материал до тех пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. Затем надеть остроконечную канюлю для смешивания и выдавливать гель из дозатора до тех пор, пока из канюли не начнет выходить равномерно окрашенная масса желеобразной консистенции. Негомогенную массу, полученную на начальном этапе, утилизировать.
4. **Перфект Блич Офис+** прямо из канюли для смешивания наносится на лабиальную поверхность зубов слоем толщиной 1 - 2 мм. Для повышения эффективности нанесенный гель равномерно распределить по поверхности зубов и каждые 5 минут приводить в движение с помощью инструмента.
5. Отбеливающий гель оставить действовать на 10 - 15 минут. В течение процедуры отбеливания проверять десну на наличие раздражений.
6. Отбеливающий гель тщательно удалить с поверхности зубов с помощью хирургического отсоса.
7. В случае если не был достигнут желаемый цвет зубов, процедуру можно дважды повторить (этапы 4 - 6). При каждой последующей аппликации применять новую канюлю и проверять надежность изоляции десны.
8. По достижении желаемого цвета зубов, оставшиеся после удаления с помощью отсоса остатки материала **Перфект Блич Офис+** убрать с помощью марлевого тампона или ватного шарика. Затем промыть обильным количеством воды.
9. Прилагаемая смесительная насадка (канюля) предназначена только для одноразового использования. Отсоедините насадку после использования и снова закройте шприц оригинальным колпачком (крышечкой).

B) Внутреннее отбеливание зубов после эндодонтического лечения:

1. Перед началом процедуры отбеливания следует выполнить рентгеновский снимок и проконтролировать краевое прилегание корневой пломбы.
2. В первую очередь нужно создать доступ к пульпарной камере и к корневому каналу и тщательно удалить имеющийся пломбировочный материал. Следует учитывать, что в коронковой части пульпарной камеры нужно создать резервуар, который должен вмещать депо отбеливающего геля.
3. Корневая пломба должна быть удалена на глубину максимум 2 мм под десну и затем герметично изолирована прокладочным материалом.
4. Изолировать зуб, подлежащий отбеливанию. Чтобы предотвратить аспирацию и заглатывание высокореактивного отбеливающего геля, рекомендовано использование коффердама. Для дополнительной защиты следует нанести **ЛЦ Дам** согласно соответствующей инструкции по применению.
5. Пость заполнить **Перфект Блич Офис+** (см. пункт A3) с помощью канюли для смешивания с тупым наконечником и аппликационной насадкой, причём время пребывания материала в полости составляет около 10 - 15 минут.

6. На предусмотренное время действия препарата полость закрыть подходящим, плотным временным материалом, и пациент может подожать, например, в приемной. Пациент должен быть проинформирован о том, что во время нахождения отбеливающего геля нельзя принимать пищу и напитки, поскольку может произойти нежелательная потеря временной пломбы и вытекание материала.
7. Затем отбеливающий гель тщательно удалить из полости с помощью хирургического отсоса.
8. Для усиления отбеливающего эффекта можно дважды повторить рабочие этапы (5 - 7 шаги).
9. При достижении желаемого цвета зуба следует удалить остатки отбеливающего геля из полости, а затем обильно промыть водой.
10. Полость закрыть подходящим временным пломбировочным материалом (напр., стеклоиономерным цементом). Эта пломба должна оставаться в зубе, как минимум, 14 дней до последующего окончательного пломбирования композитом.

После проведения отбеливания:

- Наиболее часто встречающимися побочными эффектами являются временная гиперестезия отбеленных зубов и раздражение пародонта. Эти симптомы быстро исчезают после окончания или прерывания процедуры отбеливания. По желанию можно провести реминерализацию зубов с помощью фтористого препарата.
- В первые недели после отбеливания зубы могут снова немного потемнеть. Поэтому замену реставраций под цвет зуба следует осуществлять, самое раннее, через 2 недели после окончания курса отбеливания.
- В первые дни после применения **Перфект Блич Офис+** следует, по возможности, отказаться от употребления окрашивающих или кислотосодержащих продуктов питания и напитков, а также от табака, иначе может наступить сильное отложение пигмента.

Указания, меры предосторожности:

Перфект Блич Офис+ содержит перекись водорода, нитрат калия, фторид натрия, гидроксид натрия, дерибаты гликоля, стигители и красители. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Перфект Блич Офис+**, следует отказаться от его применения.

Активатор в чистом виде (субстанция красного цвета) является едким. Замешанный отбеливающий гель оказывает раздражающее воздействие на кожу, глаза и слизистые оболочки. В случае попадания нужно обильно промыть водой, при контакте с глазами требуется дополнительная консультация офтальмолога. Не глотать (вызывает тошноту и изжогу).

Хранить в месте, недоступном для детей! Органичные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных смесительных канюлей, включенных в поставку и предлагаемых в качестве комплектующих принадлежностей.

Хранение:

Перфект Блич Офис+ хранить в холодильнике при 2 °C - 8 °C. Не хранить в морозильной камере. Защищать от прямых солнечных лучей и высоких температур. При хранении в условиях повышенной температуры воздуха в геле могут образовываться единичные пузырьки. Это может привести к негетомогенной и слишком текучей консистенции геля после замешивания, особенно в последней ¼ части камер двойного дозатора. В таком случае материал не использовать. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

Last revised: 2023-11

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 CC1672 E1 1123 99 © by VOCO